

Botschaft

über den

zweiten Nachtrag zum Voranschlag für 1985

(vom 30. Oktober 1985)

Sehr geehrte Herren Präsidenten,
sehr geehrte Damen und Herren,

Wir unterbreiten Ihnen mit dieser Botschaft den Entwurf eines **Bundesbeschlusses über den zweiten Nachtrag zum Voranschlag der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1985** mit dem Antrag auf Genehmigung.

Wir versichern Sie, sehr geehrte Herren Präsidenten, sehr geehrte Damen und Herren, unserer vollkommenen Hochachtung.

Bern, 30. Oktober 1985

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident:

Furgler

Der Bundeskanzler:

Buser

1 Übersicht

11 Mit dem zweiten Nachtrag zum Voranschlag 1985 ersuchen wir um Ihre Zustimmung zu

- **Kreditnachträgen** im Gesamtbetrag von 777 Millionen und
- **neuen Verpflichtungskrediten und Zusatzkrediten** im Umfang von 19 Millionen.

12 Die beantragten Kreditnachträge entfallen zu 770,3 Millionen auf **eigentliche Nachtragskredite** und zu 6,7 Millionen auf **Kreditübertragungen**. Zusammen mit dem Nachtrag I (BB vom 10. Juni 1985, BBI 1985 II 309) führen sie zu einer Erhöhung der veranschlagten Gesamtausgaben um 832 Millionen beziehungsweise 3,6 Prozent. Damit liegen die für das Jahr 1985 auf dem Nachtragswege angebehrten Zahlungskredite deutlich über dem Niveau der Vorjahre. Die vergleichsweise hohe Nachtragssumme ist auf zwei besondere Umstände zurückzuführen:

Message

concernant le

second supplément du budget pour 1985

(du 30 octobre 1985)

Messieurs les Présidents,
Mesdames, Messieurs,

Nous avons l'honneur, par le présent message, de soumettre à votre approbation un projet **d'arrêté fédéral relatif au second supplément du budget de la Confédération pour 1985**.

Nous vous prions d'agréer, Messieurs les Présidents, Mesdames, Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 30 octobre 1985

Au nom du Conseil fédéral suisse

Le président de la Confédération:

Furgler

Le chancelier de la Confédération:

Buser

1 Résumé

11 Nous vous demandons, par le présent projet, de nous accorder

- des **suppléments de crédits** d'un montant total de 777 millions et
- de **nouveaux crédits d'engagements et crédits additionnels** se chiffrant à 19 millions.

12 Les suppléments de crédits sollicités se décomposent en **crédits supplémentaires à proprement parler** (770,3 millions) et en **crédits reportés** (6,7 millions). Concurrément avec le premier supplément (AF du 10 juin 1985, FF 1985 II 314), ils entraîneront une augmentation du volume total des dépenses budgétées de 832 millions ou 3,6 pour cent. Les crédits de paiements demandés pour 1985 par la voie des suppléments dépassent ainsi de beaucoup le niveau correspondant des années précédentes. L'ampleur inhabituelle du présent supplément tient à deux facteurs:

- Zum einen hat der Bundesrat auf die im Voranschlag vorgesehene **Beteiligung der Kantone** an der Abgeltung des regionalen **Personenverkehrs** der SBB verzichtet (200 Millionen).
- Zum andern verpflichtet das erst in diesem Jahr verabschiedete Treibstoffzollgesetz zur **rückwirkenden Auszahlung** gewisser **Straßenbeiträge** an die Kantone (188 Millionen).

Trotz äußerster Zurückhaltung und besonders strenger Prüfung mußten für den Nachtrag II 53 Begehren im Betrage von 190,7 Millionen **bevorschußt** werden, wovon 97 Millionen auf dringlichem Wege.

13 Weitere Schwergewichte der mit dieser Botschaft zur Genehmigung unterbreiteten Zahlungskredite bilden

- Maßnahmen zur **Verwertung landwirtschaftlicher Produktionsüberschüsse** und zur **Reduktion des Viehbestandes** sowie **Darlehen für die Fleischverwertung und den Zuckerausgleichsfonds** (165 Millionen)
- höhere Leistungen an die **bundeseigenen Sozialwerke**, insbesondere infolge eines verstärkten Wachstums der Durchschnittsrenten sowie von Verbesserungen bei den Ergänzungsleistungen (87 Millionen).

14 Vom Total der beiden Nachträge zum Voranschlag darf nicht direkt auf eine entsprechende Überschreitung der budgetierten Gesamtausgaben geschlossen werden. Erfahrungsgemäß werden zahlreiche Zahlungskredite nicht vollständig beansprucht. Da die Ende Jahr verfallenden **Kreditreste** in der Regel durch Kreditüberschreitungen nur teilweise kompensiert werden, darf auch für 1985 damit gerechnet werden, daß die Überschreitung des Budgets hinter den bewilligten Kreditnachträgen zurückbleibt.

15 Die Begehren um Kreditnachträge sowie um neue Verpflichtungs- und Zusatzkredite sind im Anhang zu dieser Botschaft in zwei gesonderten Tabellen, geordnet nach Departementen und Dienststellen, einzeln aufgeführt und stichwortartig begründet. Kreditübertragungen sind speziell gekennzeichnet.

2 Erläuterungen zum Nachtragsverfahren

21 Trotz sorgfältiger Budgetierung und laufender Kreditüberwachung kann es sich im Verlauf des Jahres erweisen, daß die bewilligten Zahlungskredite bei einzelnen Ausgabenrubriken nicht ausreichen. Die Ursachen dafür liegen häufig

- in **neuen Beschlüssen** des Parlamentes oder des Bundesrates, die beim Abschluß der Budgetierung sich erst undeutlich abzeichneten oder noch gar nicht zur Diskussion standen (zum Beispiel rückwirkende Auszahlung von Straßenbeiträgen an die Kantone)
- im **unerwarteten Verlauf wichtiger Bestimmungsgründe** der Ausgaben (zum Beispiel Ernteergebnisse in der Landwirtschaft, Wechselkurse).

Läßt sich eine solche Ausgabe nicht auf das folgende Jahr verschieben, so muß ein **Nachtragskredit** angefordert

- D'une part, le Conseil fédéral a renoncé à demander que les **cantons participent**, comme il avait été prévu au budget, à l'indemnisation du **transport régional des voyageurs** CFF (200 millions);
- d'autre part, la loi concernant l'utilisation du produit des droits d'entrée sur les carburants, qui vient seulement d'être votée cette année, oblige à **verser, avec effet rétroactif**, certaines **contributions routières** aux cantons (188 millions).

Bien que nous ayons fait preuve, en l'occurrence, d'une extrême réserve et que nous ayons passé au crible les demandes qui nous étaient présentées, il nous a fallu accorder, à **titre provisoire**, à la faveur du second supplément, 53 crédits totalisant 190,7 millions, dont 97 millions ouverts sous forme de crédits urgents.

13 Les autres crédits de paiements que nous soumettons à votre approbation ont notamment trait:

- à des mesures de **mise en valeur des excédents agricoles** et de **réduction du cheptel bovin** ainsi qu'à des **prêts destinés au placement de la viande et au fonds de compensation du sucre** (165 millions)
- à un accroissement des prestations en faveur des **œuvres sociales de la Confédération**, du fait en particulier de l'augmentation plus prononcée des rentes moyennes et des améliorations apportées aux prestations complémentaires (87 millions).

14 On ne saurait inférer sans plus du total des deux suppléments au budget que le volume global des dépenses budgétées connaîtra un dépassement du même ordre. L'expérience enseigne, en effet, que nombreux sont les crédits de paiements qui ne sont pas pleinement utilisés. Comme les **soldes de crédits** périmés en fin d'année ne sont le plus souvent que partiellement compensés par les dépassements de crédits, le dépassement du budget sera, cette année encore, vraisemblablement inférieur aux suppléments de crédits votés.

15 Les demandes de suppléments de crédits, tout comme les demandes de nouveaux crédits d'engagements et crédits additionnels, sont récapitulées en annexe au présent message sur deux tableaux, ventilées au surplus par départements et par offices, et accompagnées d'un bref exposé des motifs. Quant aux crédits reportés, ils font l'objet d'une mention spéciale.

2 La voie du supplément budgétaire

21 Quant bien même nous veillons à ce que le budget soit préparé avec soin et à ce que les crédits soient régulièrement contrôlés, il peut arriver que les crédits de paiements votés pour certains articles budgétaires se révèlent insuffisants au cours de l'exercice. Cet état de choses tient le plus souvent:

- aux **nouvelles décisions** du Parlement ou du Conseil fédéral qui n'étaient pas encore évidentes ou même envisagées lorsque le budget a été établi (p. ex. versement avec effet rétroactif de certaines contributions routières aux cantons)
- à **l'évolution inattendue d'importants facteurs** générateurs de dépenses (p. ex. résultats des récoltes et de la vendange, cours de change).

Lorsqu'une dépense de cet ordre ne peut être reportée à l'année suivante, il y a lieu de solliciter un **crédit supplé-**

werden (Art. 8f. des Finanzhaushaltsgesetzes, SR 611.0; im folgenden: FHG). Einzig für die Anteile Dritter am Ertrag von Bundeseinnahmen sind keine Nachträge erforderlich.

22 Zusammen mit den Nachträgen können auch **neue Verpflichtungskredite** angefordert oder schon bewilligte, aber nicht ausreichende Verpflichtungskredite durch **Zusatzkredite** aufgestockt werden, sofern die entsprechenden Begehren dem Parlament nicht mit besonderer Botschaft zu unterbreiten sind (Art. 24 ff. FHG).

23 Kreditnachträge unterliegen strengen Maßstäben. Eine allzu starre Haltung würde jedoch bei den budgetierenden Stellen die Neigung zum Einbau von Reserven fördern und wäre dadurch einer sparsamen Mittelverwendung abträglich.

Eine besondere Form des Kreditnachtrages ist die **Kreditübertragung**: ein für das Vorjahr bewilligter, jedoch nicht voll beanspruchter Kredit kann zur Fortsetzung oder Beendigung eines Vorhabens auf das laufende Jahr übertragen werden, wenn dafür keine oder nur ungenügende Ausgaben budgetiert sind (Art. 8 Abs. 2 FHG). Letzteres ist meist dann der Fall, wenn bei der Realisierung eines Vorhabens eine Verzögerung eintritt, die bei Abschluß der Budgetarbeiten im September des Vorjahres noch nicht erkannt werden konnte. Die Kreditübertragung wirkt der Tendenz entgegen, allfällig entstehende Kreditreste auszuschöpfen und damit nicht mehr vordringliche Ausgaben zu tätigen.

24 Erträgt eine Ausgabe keinen Aufschub und kann deshalb die Bewilligung des Nachtragskredites durch die Bundesversammlung nicht abgewartet werden, darf sie der Bundesrat mit Zustimmung der Finanzdelegation selber beschließen (**gewöhnlicher Vorschuß**). Eilt die Ausgabe derart, daß auch die Finanzdelegation nicht konsultiert werden kann, beschließt der Bundesrat selbständig (**dringlicher Vorschuß**).

Bei der Bevorschussung übt der Bundesrat Zurückhaltung aus. Um das Kreditbewilligungsrecht der eidg. Räte möglichst nicht durch die Bewilligung von Vorschüssen zu beeinträchtigen, müssen Nachträge frühzeitig angebeht werden. Alle bevorschußten Nachträge sind der Bundesversammlung mit dem nächsten Nachtrag zum Voranschlag oder, wo dies nicht mehr möglich ist, mit der Staatsrechnung als **Kreditüberschreitung zur nachträglichen Genehmigung** vorzulegen (Art. 9 FHG). Ein gleichartiges Dringlichkeitsverfahren sieht das Finanzhaushaltsgesetz für Verpflichtungskredite vor (Art. 26 Abs. 4 FHG).

3 Zahlungskredite

Der zweite Nachtrag zum Voranschlag 1985 umfaßt

- 9 **Kreditübertragungsgesuche** (davon eines gemeinsam mit einem Nachtragskredit) im Umfang von 6,7 Millionen und
- 105 Begehren um **Nachtragskredite**, deren Gesamtbeitrag sich auf **770,3** Millionen beläuft.

Wie bereits erwähnt, führen die mit dieser Botschaft beantragten Zahlungskredite zusammen mit dem Nachtrag I zu einer Erhöhung der budgetierten Gesamtausgaben um 832 Millionen beziehungsweise 3,6 Prozent. Davon entfallen 388 Millionen (1,7 Prozent) auf die erwähnten Beschlüsse des Parlamentes und des Bundesrates im Verkehrsbereich. Der Umfang der übrigen Kreditnachträge bewegt sich be-

mentaire (art. 8 et 9 de la loi sur les finances de la Confédération, RS 611.0, ci-après LFC). Font seules exceptions les quotes-parts de tiers aux produits de recettes fédérales.

22 Concurrément avec les suppléments de crédits, on peut aussi solliciter de **nouveaux crédits d'engagements** ou demander des **crédits additionnels** destinés à parfaire des crédits d'engagements déjà votés, mais qui apparaissent insuffisants, pour autant que les demandes ne doivent pas être soumises au Parlement au moyen d'un message ad hoc (art. 24 sqq. LFC).

23 Les suppléments de crédits sont soumis à des critères rigoureux. Mais une pratique trop stricte risquerait d'inciter les services participant à l'élaboration du budget à créer des réserves, ce qui irait à l'encontre d'une utilisation parcimonieuse des deniers publics.

Le supplément de crédit peut également revêtir la forme d'un **crédit reporté**. C'est ainsi qu'un crédit voté pour l'année précédente, mais qui n'a pas été pleinement utilisé, peut être reporté sur l'exercice en cours en vue d'assurer la poursuite ou l'achèvement d'un projet, lorsque la dépense y afférente n'avait pas été budgétée ou l'avait été dans une mesure insuffisante (art. 8, 2^e al., LFC). Ce dernier cas se présente généralement lorsque la réalisation d'un projet subit un retard qui ne pouvait être prévu au terme des travaux d'élaboration du budget, soit en septembre de l'année précédente. Grâce au report de crédits, on est moins tenté d'utiliser à tout prix les soldes de crédits éventuels en engageant des dépenses qui ne sont pas absolument prioritaires.

24 Si une dépense ne supporte aucun retard et que l'on ne puisse en conséquence attendre le vote du Parlement, le Conseil fédéral est autorisé à ouvrir lui-même le crédit supplémentaire avec l'assentiment de la Délégation des finances (**crédit provisoire ordinaire**). Si la dépense est à ce point urgente qu'il n'est même pas possible de consulter la Délégation des finances, le Conseil fédéral décide souverainement (**crédit provisoire urgent**).

Le Conseil fédéral fait preuve de la plus grande retenue dans l'octroi des crédits provisoires. Les suppléments doivent être sollicités en temps utile de manière à éviter que ces crédits ne portent atteinte aux prérogatives du Parlement touchant le vote des dépenses. Les suppléments provisoires doivent tous être **soumis à l'approbation** de l'Assemblée fédérale à la faveur du prochain supplément budgétaire ou, s'il est trop tard, avec le compte d'Etat à **titre de dépassements de crédits** (art. 9 LFC). La loi sur les finances de la Confédération prévoit une procédure similaire pour les crédits d'engagements (art. 26, 4^e al., LFC).

3 Crédits de paiements

Le second supplément du budget de 1985 comprend

- 9 **demandes de reports de crédits** d'un montant total de 6,7 millions (dont une est présentée conjointement avec un crédit supplémentaire) et
- 105 demandes de **crédits supplémentaires** d'un montant total de **770,3** millions.

Ainsi que nous l'avons déjà relevé, les crédits de paiements sollicités par la voie du présent message entraîneront, concurrément avec le premier supplément, une augmentation du volume total des dépenses budgétées de 832 millions ou 3,6 pour cent. Sur ce montant, 388 millions (ou 1,7 pour cent) découlent des décisions précitées du Parlement et du Conseil fédéral dans le domaine des transports. Si le volume

tragsmäßig im Rahmen der Vorjahre, bleibt indessen im Verhältnis zu den veranschlagten Gesamtausgaben hinter den Vergleichswerten der letzten 5 Jahre zurück.

31 Kreditübertragungen

Aus 1984 nicht voll beanspruchten Zahlungskrediten sollen insgesamt **6,7 Millionen** ins laufende Jahr übertragen werden. Ein Kreditübertragungsgesuch im Umfang von 1,1 Millionen betrifft eine Ausgabenrubrik (Beiträge an die Betreuungskosten der Hilfswerke), für die gleichzeitig ein Nachtragskredit anbegehrt werden muß. Die wichtigsten Gründe für die Übertragung der restlichen 5,6 Millionen sind Verzögerungen bei

- den eingereichten Abrechnungen über Steuerrückerstattungen im Rahmen der vom Bundesrat beschlossenen Arbeitsbeschaffungsaktion (4 Millionen) sowie
- der Anforderung von Teilzahlungen für die Grundbuchvermessung durch die Kantone (0,7 Millionen).

32 Nachtragskredite

Die Aufgliederung der Kreditnachträge nach Sachgruppen ergibt folgendes zahlenmäßiges Bild:

des autres suppléments de crédits se situe, en chiffres absolus, dans les limites des années précédentes, il demeure – par rapport à l'ensemble des dépenses budgétées – en retrait sur les chiffres correspondants de ces cinq dernières années.

31 Crédits reportés

Sur le solde non utilisé des crédits de paiements de 1984, nous vous demandons l'autorisation de reporter sur l'exercice en cours **6,7 millions** au total. Une demande de report de crédit de 1,1 million concerne un article de dépenses (contributions aux frais d'assistance des œuvres d'entraide) pour lequel nous sollicitons par la même occasion un crédit supplémentaire. Le report des 5,6 millions restants tient essentiellement à des retards

- dans la présentation des décomptes relatifs aux remboursements d'impôts au titre des mesures de relance décidées par le Conseil fédéral (4 millions) et
- dans les requêtes des cantons afférentes à des paiements partiels au titre des mensurations cadastrales (0,7 million).

32 Crédits supplémentaires

Ces crédits se répartissent comme suit par groupes spécifiques:

	Franken / francs	
Total	777 044 807	Total
Verzinsung	26 373 000	Intérêts
Behörden	100 000	Autorités
Personal	17 048 300	Personnel
Allgemeine Ausgaben	33 044 855	Dépenses générales
Ersatz von Auslagen	2 816 600	Débours
Kommissionen, Honorare und Hilfskräfte	3 957 800	Commissions, honoraires et auxiliaires
Allgemeine Verwaltungsauslagen	4 807 800	Dépenses générales d'administration
Unterhalt von Mobilien und Immobilien	5 882 000	Entretien des immeubles et du mobilier
Betriebsausgaben	6 557 500	Dépenses d'exploitation
Miet- und Pachtzinse, Schadenvergütungen	2 361 300	Loyers et fermages, indemnités pour dommages
Entschädigungen an den Wehrmann	15 000	Indemnités et allocations aux militaires
Verpflichtungen und vertragliche Leistungen	6 646 855	Engagements et prestations contractuelles
Bundeseigene Sozialwerke	87 320 000	Œuvres sociales de la Confédération
Bundesbeiträge	376 127 722	Subventions fédérales
Verkehr	236 060 000	Transports et communications
Industrie, Gewerbe und Handel	245 000	Industrie, artisanat et commerce
Landwirtschaft und Ernährung	137 411 000	Agriculture et alimentation
Zivilschutz	500 000	Protection civile
Sozialpolitik, Gemeinnützigkeit, Gesundheitspflege	796 600	Politique sociale et utilité publique, santé publique
Kultur, Forschung, Unterricht	1 115 122	Culture, recherche et enseignement
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	35 775 600	Mesures d'entraide et institutions internationales
Grundstücke und Fahrnis	4 471 200	Immeubles et mobilier
Fahrnis	4 471 200	Mobilier
Gemeinschaftswerke	167 000 000	Entreprises exécutées en communauté
Darlehen und Warengeschäfte	29 784 130	Prêts et marchandises
Darlehen	29 784 130	Prêts

Der überwiegende Anteil (über 80 Prozent) des gesamten Nachtragskreditbedarfes ist zurückzuführen auf höhere Leistungen des Bundes für die Abgeltung des regionalen Personenverkehrs der SBB, die rückwirkende Auszahlung von Straßenbeiträgen an die Kantone, zugunsten der Landwirtschaft und der bundeseigenen Sozialwerke.

La plus grande part (plus de 80 pour cent) des demandes de crédits supplémentaires est imputable à l'accroissement des prestations de la Confédération au titre de l'indemnisation du transport régional des voyageurs CFF, ainsi qu'en faveur de l'agriculture et des œuvres sociales, de même qu'au versement avec effet rétroactif des contributions routières aux cantons.

321 In Anbetracht des Rückweisungsbeschlusses der eidgenössischen Räte sowie des Widerstandes der Kantone hat der Bundesrat auf die von ihm ursprünglich beantragte und im Voranschlag 1985 erstmals berücksichtigte Beteiligung der Kantone an der Unterdeckung des regionalen Personenverkehrs verzichtet. Für die **Abgeltung der gemeinwirtschaftlichen Leistungen der SBB** muß deshalb ein Nachtragskredit von 200 Millionen anbegehrt werden.

Die Beiträge an den Betrieb und Unterhalt der Nationalstraßen sowie an internationale Alpenstraßen und Kantone ohne Nationalstraßen sind gemäß den Übergangsbestimmungen des Treibstoffzollgesetzes vom 22. März 1985 (AS 1985 834) rückwirkend auf den Zeitpunkt des Inkrafttretens der verfassungsmäßigen Neuregelung bei den Treibstoffzöllen (1. Mai 1983) der Artikel 36bis Absatz 4 und Artikel 36ter BV auszurichten. Diese **rückwirkenden Beitragsleistungen** führen beim Betrieb und Unterhalt der Nationalstraßen zu einem Nachtragskreditbegehren von 167 Millionen und bei den internationalen Alpenstraßen und Kantonen ohne Nationalstraßen zu einem solchen von 21 Millionen Franken. Soweit die entsprechenden Verordnungen sich noch in Vorbereitung befinden, erfolgt die Auszahlung aufgrund provisorischer Beitragssätze. Die Ausgaben werden über zweckgebundene Treibstoffzollerträge finanziert.

322 Die Hauptursache für den erhöhten Mittelbedarf im Bereiche der **Landwirtschaft** liegt bei den hohen Produktionsergebnissen (Getreide, Wein, Milch, Fleisch) und den damit verbundenen Verwertungsmaßnahmen:

- Wegen der großen Ernte 1985 (500 000 Tonnen) und den hohen Lagerbeständen entstehen beim **Getreidebau** erneut erhebliche Verwertungsprobleme. Trotz Anhebung der Zuteilung von Inlandgetreide an die Handlungsmühlen müssen größere Mengen (rund 85 000 Tonnen) über den Futtermittelsektor verwertet werden. Die Verwertungsmaßnahmen der Ernte 1985 sind damit noch nicht abgeschlossen. Es ist vorgesehen, Anfang 1986 weitere 50 000 Tonnen Inlandgetreide dem Futtermittelhandel zuzustellen. Der für 1985 erforderliche, mit Zustimmung der Finanzdelegation bevorschusste Nachtragskredit beläuft sich auf 32 Millionen. Mit dem Budget und dem Nachtrag I wurden für die Verwertung von Inlandgetreide geringerer Qualität bereits Kredite von über 36 Millionen bewilligt.
- Der **Weinmarkt** ist weiterhin durch überdurchschnittlich hohe Lager gekennzeichnet. Die bevorstehende Ernte entspricht mengenmäßig voraussichtlich dem langjährigen Durchschnittsverbrauch. Ein Abbau der Lager ist ohne zusätzliche Anstrengungen nicht möglich. Gestützt auf Artikel 32 des Weinstatuts (SR 916.140) wurden deshalb wie bereits letztes Jahr Maßnahmen zur alkoholfreien Traubenverwertung beschlossen, die den Weinmarkt um rund 10 Millionen Liter entlasten sollen. Die vorgesehenen Verwertungsmaßnahmen (Verbilligungsaktionen sowie Beiträge an die Qualitätskontrolle und die Propaganda) für 8 Millionen Liter Traubensaft, 4000 Hektoliter Sauser und 800 Tonnen Tafeltrauben haben Mehraufwendungen von 28 Millionen zur Folge, die aus der zweckgebundenen Rückstellung für den Rebbau finanziert werden.
- Bei der **Butterverwertung** ergeben sich gegenüber dem Voranschlag Mehrausgaben von 25,6 Millionen. Haupt-

321 Au vu de la décision de renvoi des Chambres fédérales et de l'opposition des cantons, nous avons renoncé à demander que ceux-ci participent au financement du transport régional des voyageurs, ainsi que cela avait été prévu pour la première fois au budget de 1985. Nous sommes dès lors amenés à solliciter un crédit supplémentaire de 200 millions en vue **d'indemniser les prestations de service public des CFF**.

Conformément aux dispositions transitoires de la loi du 22 mars 1985 concernant l'utilisation du produit des droits d'entrée sur les carburants (RO 1985 834), les contributions à l'exploitation et à l'entretien des routes nationales, de même que les subventions aux cantons dotés de routes alpestres servant au trafic international ainsi qu'aux cantons dépourvus de routes nationales sont payables avec effet rétroactif au 1^{er} mai 1983, soit à la date de l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions des articles 36bis, 4^e alinéa, et 36ter de la Constitution. **Ces versements rétroactifs** entraînent une demande de crédits supplémentaires de 167 millions pour l'exploitation et l'entretien des routes nationales et une autre de 21 millions au titre des routes alpestres servant au trafic international et en faveur des cantons dépourvus de routes nationales. Dans la mesure où les ordonnances y afférentes sont encore en préparation, le paiement se fera pour l'instant sur la base de taux provisoires. Les dépenses seront financées au moyen du produit affecté des droits sur les carburants.

322 L'accroissement de l'aide à **l'agriculture** est dû essentiellement aux excédents de production (céréales, vin, lait, viande) et aux mesures de placement rendues ainsi nécessaires:

- Du fait de la récolte abondante de 1985 (500 000 tonnes) et de l'importance des stocks, les **cultures céréalières** se heurtent à nouveau à de sérieux problèmes d'écoulement. Les contingents de céréales indigènes attribués aux moulins de commerce ont été augmentés, mais il n'en reste pas moins que d'importantes quantités de céréales (env. 85 000 tonnes) devront être utilisées comme fourrage. Toutefois, le placement de la récolte de 1985 nécessitera d'autres mesures encore. C'est ainsi qu'il est prévu de placer, au début de 1986, 50 000 autres tonnes de céréales indigènes comme fourrages. Le crédit supplémentaire requis pour 1985, et accordé à titre provisoire avec l'assentiment de la Délégation des finances, se monte à 32 millions. Avec le budget et le premier supplément, près de 36 millions de francs de crédits ont déjà été ouverts pour la mise en valeur de céréales indigènes de moindre qualité.
- Sur le **marché viticole**, les stocks sont toujours surabondants. Le volume de la vendange de 1985 équivaudra vraisemblablement à la consommation moyenne enregistrée depuis des années. Il n'est pas possible de réduire les stocks sans des efforts supplémentaires. C'est pourquoi, en vertu de l'article 32 du statut du vin (RS 916.140), nous avons déjà pris l'an passé des mesures destinées à promouvoir l'utilisation non alcoolique du raisin, de manière à alléger le marché viticole de quelque 10 millions de litres. Les mesures de placement prévues pour 8 millions de litres de jus de raisin, 4000 hectolitres de moût et 800 tonnes de raisin de table (abaissements de prix de même que subventions au contrôle de la qualité et en faveur de la publicité) entraîneront un surcroît de dépenses de 28 millions, qui sera financé par la provision affectée à la viticulture.
- **Le placement du beurre** a coûté 25,6 millions de plus que budgété, en raison notamment du surcroît de produc-

ursachen der höheren Verwertungskosten sind vor allem die Mehrproduktion von Vorzugs- und Käseibutter sowie die Nichtüberwälzung der Milchgrundpreiserhöhung vom 1. Juli 1984 auf die Konsumentenpreise dieser Buttersorten. Der budgetierte Betrag für die **Käseverwertung** wird voraussichtlich um 16,5 Millionen überschritten. Angesichts überhöhter Lagerbestände mußten zur Förderung des Absatzes mehrere Verbilligungsaktionen und Sonderverkäufe im In- und Ausland durchgeführt werden, die die Milchrechnung erheblich belastet haben.

- Infolge der Milchkontingentierung ist die Nachfrage nach **Zucht- und Nutzvieh** aus dem Berggebiet in den letzten Jahren erheblich zurückgegangen, so daß die Bergbauern die von ihnen aufgezogenen Tiere nicht mehr im gleichen Umfang wie früher zur Nutzung ins Tal verkaufen können. Überschüssige Tiere müssen deshalb vermehrt geschlachtet oder exportiert werden. Die notwendigen Maßnahmen zur Exportförderung und die Ausmerzbeiträge an die Bergbauern bedingen einen Mehrbedarf an finanziellen Mitteln im Umfang von 19 Millionen, die aus der Rückstellung für Ackerbau und Absatzförderung alimentiert werden.
- Um einen Preiszusammenbruch im **Schlachtviehsektor** zu verhindern, waren zusätzliche Verwertungsaktionen (Einlagerungen, Exportförderung) erforderlich. Die ordentlichen Mittel des Rückstellungsfonds Fleisch reichten nicht aus, so daß der Genossenschaft für Schlachtvieh- und Fleischverwertung mit Zustimmung der Finanzdelegation Überbrückungsdarlehen von 13 Millionen gewährt werden mußten. Hinzu kommt ein nicht bevorschußtes Begehren von 4 Millionen, womit die gesamte Darlehenssumme 17 Millionen beträgt.
- Für Vorschüsse an den Ausgleichsfonds für **Zucker** wird ein Nachtragskredit von 12,2 Millionen beantragt. Die Weltmarktpreise waren im Zuckerjahr 1984/85 tiefer als bei der Budgetierung angenommen, was höhere Verwertungsverluste zur Folge hat. Da die ordentlichen Mittel des Fonds nicht ausreichen, muß der zusätzliche Finanzbedarf vorübergehend durch den Bund gedeckt werden

323 Für die **bundeseigenen Sozialwerke** ist mit einem zusätzlichen Kreditbedarf von insgesamt 87,3 Millionen zu rechnen. Davon entfallen 25 Millionen auf die Leistungen an die AHV (verstärktes Wachstum der Durchschnittsrenten) und 37 Millionen auf die Beiträge an die IV, deren Rechnung ebenfalls durch höhere Durchschnittsrenten sowie durch Mehrkosten bei den Betriebs- und Sonderschulbeiträgen stärker als erwartet belastet wird.

Bei den Ergänzungsleistungen zur AHV und zur IV müssen Nachtragskredite von 20 beziehungsweise 5 Millionen angebeht werden. Dieser Mehrbedarf ist auf die Unterschätzung der finanziellen Auswirkungen der auf Anfang 1984 in Kraft getretenen Leistungsverbesserungen (Erhöhung der Einkommensgrenzen, Erhöhung des Mietzinsabzuges) und auf die Kostenentwicklung im Gesundheitswesen zurückzuführen.

324 Gemäß der Vereinbarung zwischen dem Eidgenössischen Finanzdepartement und den PTT-Betrieben vom 12. Dezember 1978 kann die PTT ihre verfügbaren Gelder jederzeit in der von ihr gewünschten betragsmäßigen und zeitlichen Staffelung beim Bund anlegen. Im Vergleich zu den

tion de beurre de choix et de beurre de fromagerie, et aussi du fait que le relèvement du prix de base du lait au 1^{er} juillet 1984 n'a pas été répercuté sur les prix à la consommation de ces deux qualités de beurre. Le montant budgété au titre du **placement du fromage** sera vraisemblablement dépassé de 16,5 millions. Devant cette surabondance de stocks, il a fallu organiser, en Suisse et à l'étranger, des campagnes à prix réduits et des ventes spéciales qui ont lourdement grevé le compte laitier.

- En raison du contingentement laitier, la demande de **bétail d'élevage et de rente** en provenance des régions de montagne a considérablement reculé ces dernières années, de sorte que les paysans de montagne ne peuvent plus vendre aussi bien qu'autrefois, pour l'exploitation en plaine, les animaux qu'ils ont élevés. C'est pourquoi les animaux en excédent doivent de plus en plus être abattus ou exportés. Les mesures d'exportation requises et les subventions à l'abattage allouées aux paysans de montagne entraînent un surcroît de dépenses de 19 millions financé au moyen de la provision affectée à la culture des champs et au placement des produits.
- Dans le dessein d'éviter une chute des prix dans le **secteur du bétail de boucherie**, il a fallu recourir à des mesures supplémentaires de mise en valeur (stockage, promotion des exportations). Les ressources habituelles du fonds de réserve affecté à la viande n'ont pas suffi, si bien qu'avec l'assentiment de la Délégation des finances, il a fallu accorder à la Coopérative suisse pour l'approvisionnement en bétail de boucherie et en viande des prêts-relais d'un montant de 13 millions. A cela s'ajoute un crédit ordinaire de 4 millions, ce qui fait passer le montant total des prêts à 17 millions.
- Nous sollicitons par ailleurs un crédit supplémentaire de 12,2 millions pour les avances au fonds de compensation du **sucre**. Les cours du marché mondial enregistrés durant l'exercice 1984/85 ont été inférieurs aux prévisions budgétaires, ce qui a accru les pertes de placement. Les ressources habituelles du fonds étant insuffisantes, les besoins financiers supplémentaires doivent être momentanément couverts par la Confédération.

323 Pour ce qui est des **œuvres sociales de la Confédération**, les crédits supplémentaires requis se monteront au total à 87,3 millions, dont 25 millions pour les prestations à l'AVS (augmentation plus prononcée des rentes moyennes) et 37 millions pour les contributions à l'AI, dont le compte sera lui aussi davantage grevé qu'on ne l'avait prévu par l'augmentation des rentes moyennes ainsi que par les surplus de dépenses au titre des subventions d'exploitation et des subventions aux écoles spéciales.

Pour ce qui a trait aux prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI, nous nous voyons amenés à vous demander des crédits supplémentaires de 20 et 5 millions respectivement. Ce surcroît de dépenses tient au fait que l'incidence financière des améliorations de prestations entrées en vigueur au début de 1984 (relèvement des plafonds de revenus, déduction de loyer plus élevée), de même que l'évolution des coûts de la santé publique ont été sous-estimées.

324 Conformément à l'accord passé le 12 décembre 1978 entre le Département fédéral des finances et l'Entreprise des PTT, notre grande régie est autorisée à placer en tout temps ses disponibilités auprès de la Confédération selon l'échelonnement et les modalités de répartition qui lui agréent. En com-

Vorjahren tätigten die PTT-Betriebe 1985 vermehrt kurzfristige Anlagen mit Laufzeiten zwischen 3 und 6 Monaten, die 1985 unerwartete **Zinszahlungen** von rund 26,4 Millionen zur Folge haben. Etwa im Ausmaß des dafür erforderlichen Nachtragskredites darf mit einem höheren Zinsertrag aus den Anlagen des Bundes bei der Schweizerischen Nationalbank gerechnet werden.

325 Anfang 1985 beschloß der Bundesrat eine **Teuerungszulage** an das Bundespersonal, die um 0,5 Prozent über dem im Voranschlag eingestellten Wert lag. Die Zahlungen an das Personal im Ausland erfolgten zudem zu einem großen Teil zu wesentlich höheren Wechselkursen als bei der Budgetierung angenommen wurde. Diese beiden Faktoren bedingen für die Personalbezüge ein dringlich bevorschusstes Begehren im Umfang von 17 Millionen.

326 Die katastrophale Situation in verschiedenen Ländern Afrikas hat zu mehreren dringlichen Maßnahmen geführt. So wurden im Rahmen der **technischen Zusammenarbeit** die Auszahlungen für vier Projekte beschleunigt vorgenommen. Der Kreditmehrbedarf von 14 Millionen wird innerhalb des Budgets für öffentliche Entwicklungshilfe kompensiert.

Für die Beteiligungen an verschiedenen **Nothilfeprogrammen** zugunsten der notleidenden Bevölkerung in Afrika müssen Nachtragskredite von insgesamt 11 Millionen anbegehrt werden. Diese durch den Bundesrat dringlich bevorschusteten Mehraufwendungen werden durch Sperrung anderer Kreditrubriken der Entwicklungszusammenarbeit voll kompensiert.

327 Betragsmäßig ins Gewicht fallen im weiteren die folgenden Kreditbegehren:

- 8,1 Millionen für den SBB-Flughafenanschluß Cointrin infolge Nachforderungen der SBB (Erhöhung des Bundesbeitrages, rascherer Baufortschritt).
- 7,3 Millionen für Verwertungsaktionen von Mager- und Buttermilchpulver, Mehrexport von Kaffeerahm und Verbilligungsaktionen für Vollrahm.
- 6,5 Millionen für Tarifannäherung bei den konzessionierten Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs; höhere Restzahlungen infolge unerwarteter Verkehrszunahme im vergangenen Jahr.
- 5,8 Millionen für Ersatzmaterial des Kampfflugzeuges Tiger infolge des unerwartet hohen Verschleißes von stark beanspruchten Teilen und des im Durchschnitt über dem budgetierten Wert liegenden Dollarkurses.
- 5,5 Millionen zugunsten des Anbaus von Futtergetreide unter erschwerten Produktionsbedingungen infolge der im Rahmen der Preisrunde 1985 erhöhten Zuschläge.

328 Die restlichen 89 Begehren belaufen sich auf insgesamt 50,1 Millionen, was gut 6 Prozent der gesamthaft angeforderten Nachtragskredite entspricht. Einige Gesuche sind dabei auf den im Jahresdurchschnitt über der Budgetannahme liegenden Dollarkurs zurückzuführen.

paraison des années précédentes, les PTT ont fait davantage de placements à court terme à des échéances variant entre 3 et 6 mois, qui leur ont rapporté en 1985 un **intérêt** de quelque 26,4 millions. Les placements de la Confédération auprès de la Banque nationale rapporteront, eux aussi, vraisemblablement davantage, soit approximativement en proportion du crédit supplémentaire requis à cet effet.

325 Au début de 1985, le Conseil fédéral a décidé d'allouer au personnel de la Confédération une **allocation de renchérissement** de 0,5 pour cent supérieure au chiffre inscrit au budget. Les paiements aux agents résidant à l'étranger se sont faits en outre pour une large part à des taux de change nettement plus élevés que ceux qui avaient été retenus au moment de l'établissement du budget. Pour ces deux raisons, nous avons été amenés à solliciter pour la rétribution du personnel un crédit provisoire urgent de 17 millions.

326 La situation catastrophique qui règne dans divers pays d'Afrique a nécessité plusieurs mesures urgentes. C'est ainsi que, dans le cadre de la **coopération technique**, il a fallu accélérer les paiements afférents à quatre projets. Les 14 millions de francs de crédits supplémentaires nécessaires à cet effet seront compensés dans les limites du budget de l'aide publique au développement.

Nous sommes également amenés à vous demander des crédits supplémentaires de 11 millions au total pour la participation à divers **programmes de secours** en faveur des populations africaines en détresse. Ces surplus de dépenses, qui ont fait l'objet de crédits provisoires urgents, seront entièrement compensés par le blocage d'autres crédits de la coopération au développement.

327 Parmi les autres demandes, il sied de relever les crédits suivants:

- 8,1 millions pour le raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF suite à des requêtes complémentaires des CFF (relèvement de la contribution fédérale, avancement accéléré des travaux).
- 7,3 millions pour les mesures visant à faciliter le placement du lait écrémé et du babeurre en poudre, pour le développement des exportations de crème pour le café et pour la réduction du prix de la crème entière.
- 6,5 millions pour le rapprochement tarifaire des entreprises concessionnaires de transports publics; l'augmentation du trafic enregistrée l'an passé a entraîné un accroissement des soldes de paiements.
- 5,8 millions pour le matériel de remplacement de l'avion de combat «Tigre» ensuite de l'usure, anormalement forte, des pièces fatiguées et du cours du dollar, qui a été supérieur en moyenne au chiffre porté au budget.
- 5,5 millions en faveur de la culture des céréales fourragères pratiquée dans des conditions difficiles, et ce par suite de l'augmentation des suppléments décidée dans le cadre de la négociation sur les prix de 1985.

328 Les 89 autres demandes se chiffrent au total à 50,1 millions, ce qui représente plus de 6 pour cent de l'ensemble des crédits supplémentaires demandés. Certaines requêtes sont dues au cours du dollar, qui est supérieur en moyenne annuelle au chiffre budgété.

4 Linear gekürzte Rubriken

18 Nachtragskreditbegehren und zwei Kreditübertragungsgesuche im Umfang von 157,8 beziehungsweise 0,3 Millionen entfallen auf linear gekürzte Rubriken. Für die Beurteilung solcher Begehren hat die Eidgenössische Finanzverwaltung besonders strenge Richtlinien erlassen. Auf steuerbaren Ausgaben werden in der Regel keine Nachträge gewährt. Wie die folgende Zusammenstellung zeigt, machen die Nachtragskredite für die gebundenen Ausgaben im Bereich der Landwirtschaft den Hauptanteil der auf linear gekürzten Rubriken gestellten Begehren aus. Dazu kommen Ausgaben für die technische Zusammenarbeit, die aber durch Kreditsperrungen innerhalb des Budgets für Entwicklungshilfe kompensiert werden.

		Millionen Franken / millions de francs	
Total		158	Total
davon:			dont:
202.493.01 Technische Zusammenarbeit	14	202.493.01	Coopération technique
707.433.20 Butterverwertung	26	707.433.20	Placement du beurre
31 Käseverwertung	16	31	Placement du fromage
82 Verwertungsmaßnahmen	28	82	Mesures de placement
726.433.06 Verwertung Inlandgetreide geringerer Qualität	32	726.433.06	Placement des céréales indigènes de qualité inférieure

5 Verpflichtungskredite

Mit der vorliegenden Botschaft werden ferner beantragt:

- 3 neue Objektkredite im Betrage von insgesamt 1,4 Millionen und
- 5 Zusatzkredite im Umfang von 17,6 Millionen.

Ins Gewicht fallen insbesondere die Zusatzkredite für die Projektierung ziviler Bauvorhaben (5,8 Millionen) und für die Ausbauarbeiten des Flughafens Genf-Cointrin (9,7 Millionen). Dieser zweite Zusatzkredit dient der Mitfinanzierung eines Baues, der im Bundesbeschluß vom 17. Juni 1982 über Beiträge und Kredite betreffend die Bauprogramme 1981–1985 der Flughäfen Basel, Genf und Zürich nicht vorgesehen ist (BBI 1982 II 479). Mehrausgaben sind damit jedoch keine verbunden, da in entsprechendem Umfang bei andern Bauvorhaben Einsparungen realisiert werden.

Die angebehrten Verpflichtungskredite sind im Anhang zu dieser Botschaft in einem Verzeichnis einzeln aufgeführt. Die Finanzkommissionen erhalten nähere Auskünfte mit dem Nachtrag II zum Objektverzeichnis 1985 über Bauten und Anlagen.

4 Articles frappés par la réduction linéaire

Dix-huit demandes de crédits supplémentaires et deux demandes de reports de crédits de 157,8 et 0,3 millions concernent des articles budgétaires frappés par la réduction linéaire. L'Administration fédérale des finances a édicté à cet effet des directives particulièrement sévères. Aucun supplément n'est en principe accordé pour des dépenses susceptibles d'être modulées. Ainsi qu'il ressort du tableau ci-après, les crédits supplémentaires afférents aux dépenses agricoles obligatoires forment la part principale des articles frappés par la réduction linéaire. A quoi viennent s'ajouter des dépenses touchant la coopération technique, mais qui seront compensées par des blocages de crédits dans le cadre du budget de l'aide au développement.

5 Crédits d'engagements

Par le présent message, nous sollicitons en outre

- 3 nouveaux crédits d'ouvrages d'un montant total de 1,4 million et
- 5 crédits additionnels totalisant 17,6 millions.

Parmi les montants d'une certaine importance, citons en particulier les crédits additionnels pour l'étude de projets de construction civils (5,8 millions) et pour les travaux d'aménagement de l'aéroport de Genève-Cointrin (9,7 millions). Ce deuxième crédit additionnel est destiné au financement partiel d'une construction qui n'avait pas été prévue dans l'arrêté fédéral du 17 juin 1982 allouant des subventions et des crédits concernant les programmes d'aménagement 1981–1985 des aéroports de Bâle, Genève et Zurich (FF 1982 II 501). Il n'y aura toutefois pas de dépenses supplémentaires, du fait que des économies du même ordre seront réalisées sur d'autres projets de construction.

Les crédits d'engagements demandés sont récapitulés en annexe au présent message. Les commissions des finances recevront en même temps que le second supplément de plus amples indications concernant la liste des ouvrages de 1985 (constructions et installations).

Entwurf**Bundesbeschuß****über den zweiten Nachtrag
zum Voranschlag 1985**

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 30. Oktober 1985

beschließt:

Art. 1

Für das Jahr 1985 werden als zweiter Nachtrag zum Voranschlag der Eidgenossenschaft gemäß Verzeichnis folgende Zahlungskredite bewilligt:

- 6 756 517 Franken als Kreditübertragungen aus dem Vorjahr
- 770 288 290 Franken als Nachtragskredite.

Art. 2

Für das Jahr 1985 werden als zweiter Nachtrag zum Voranschlag der Eidgenossenschaft gemäß Verzeichnis folgende Verpflichtungskredite bewilligt:

- 1 434 000 Franken für neue Objektkredite
- 17 591 948 Franken für Zusatzkredite.

Art. 3

Dieser Beschluß ist nicht allgemein verbindlich; er untersteht nicht dem Referendum.

Projet**Arrêté fédéral****concernant le second supplément
au budget de 1985**

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu le message du Conseil fédéral du 30 octobre 1985,

arrête:

Article premier

Les crédits de paiements ci-après sont ouverts au titre du second supplément du budget de 1985, selon liste spéciale:

- 6 756 517 francs de crédits reportés de l'année précédente et
- 770 288 290 francs de crédits supplémentaires.

Art. 2

Les crédits d'engagements ci-après sont ouverts au titre du second supplément du budget de 1985, selon liste spéciale:

- 1 434 000 francs de nouveaux crédits d'ouvrages et
- 17 591 948 francs de crédits additionnels.

Art. 3

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas sujet au référendum.

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (▲)	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1985	Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (▲)
	Fr.	Fr.	Fr.	
Finanzvoranschlag			777 044 807	Budget financier
1 Behörden und Gerichte			5 620 000	1 Autorités et tribunaux
101 Eidgenössische Räte			100 000	101 Chambres fédérales
202.07 Delegationen Europarat, EFTA und Europaparlament	391 589	350 000	100 000	202.07 Délégations au Conseil de l'Europe, à l'AELE et au Parlement européen
104 Bundeskanzlei (EDMZ)			5 426 000	104 Chancellerie fédérale (OCFIM)
311.40 EDV-Programme	9 099 975	11 000 000	1 196 000	311.40 Programmes informatiques
511.40 EDV und Büromatik	55 372 825	61 000 000	4 230 000	511.40 Informatique et bureautique
105 Bundesgericht			89 000	105 Tribunal fédéral
311.03 Eidg. Schätzungskommissionen ...	21 934	25 000	44 000	311.03 Commissions fédérales d'estima- tion
4 Unentgeltliche Rechtspflege, Sach- verständige	107 989	130 000	45 000	4 Assistance judiciaire, experts
106 Versicherungsgericht			5 000	106 Tribunal des assurances
321.02 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	15 077	14 000	5 000	321.02 Livres, journaux et périodiques
2 Departement für auswärtige Ange- legenheiten			32 246 230	2 Département des affaires étrangères
201 Departement für auswärtige Angele- genheiten			7 246 230	201 Département des affaires étrangères
221.01 Personalfürsorge	177 376	180 000	48 300	221.01 Prévoyance
301.01 Ersatz von Auslagen	14 206 548	14 755 000	2 415 000	301.01 Débours
321.01 Verwaltungsauslagen	6 929 002	6 833 400	1 995 000	321.01 Frais d'administration

Begründung

* Die mit * bezeichneten Rubriken unterliegen der linearen Kürzung gemäß BB vom 20. Juni 1980 über die Herabsetzung von Bundesleistungen in den Jahren 1981–1985 (SR 611.02).

Alle Vermerke über gewöhnliche Vorschüsse stehen unter dem Vorbehalt der Zustimmung durch die Finanzdelegation der Eidg. Räte.

Zu 101 Eidgenössische Räte

202.07 Höhere Reiseauslagen, weil mehr Sitzungstage als erwartet. Dringlicher Vorschuß.

Zu 104 Bundeskanzlei (EDMZ)

311.40 Mehrbedarf für dringende Beschaffungen von EDV-Programmen, die infolge Kauf eines Vektorrechners an der ETHL und den damit verbundenen Computer-Verschiebungen nach Zürich und Würenlingen erforderlich sind. Der Kreditbedarf war zum Zeitpunkt der Budgetierung nicht bekannt.

511.40 Dringender Mehrbedarf von 3,5 Millionen infolge einer im Budgetierungszeitpunkt nicht voraussehbaren EDV-Ausrüstung im Zusammenhang mit einer neuen Professur in Computertechnik bei der ETHZ. Sperrung eines entsprechenden Betrags beim Kredit für «Unterricht und Forschung». Zudem Kauf einer bisher gemieteten Anlage zum Preis von rund Fr. 730 000, der sich aus Kostengründen sofort aufdrängt (mit entsprechender Entlastung der EDMZ-Rubrik «Miete»). Gewöhnlicher Vorschuß.

Zu 105 Schweiz. Bundesgericht

311.03 Durchführung einer im Zeitpunkt der Budgetierung noch nicht vorgesehenen, inzwischen aber als unaufschiebbar erkannten Präsidentenkonferenz anfangs Oktober 1985. – Gewöhnlicher Vorschuß.

311.04 Unerwartet starke Zunahme der armenrechtlichen Entschädigungen und Zusprüche in der unentgeltlichen Rechtspflege.

Zu 106 Eidg. Versicherungsgericht

321.02 Dringender Mehrbedarf zwecks Beschaffung eines neu erschienenen, für die Richter und Urteilsredaktoren unerlässlichen Fachbuches. Gewöhnlicher Vorschuß.

Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten

221.01 Mehraufwendungen bei den schweizerischen Vertretungen im Ausland infolge der Abschwächung des Schweizerfrankens im ersten Quartal des laufenden Jahres und der erhöhten Sozialleistungen für das in Fremdwährung bezahlte Personal im Ausland (ohne Hilfskräfte), das nicht der Eidg. Versicherungskasse angeschlossen ist.

301.01 Im Zeitpunkt der Budgetierung nicht voraussehbare Erhöhung der Transport- und Unterkunftskosten, verursacht vor allem durch den Doppelleffekt der Kursabschwächung des Schweizerfrankens gegenüber den wichtigsten Währungen im ersten Quartal des laufenden Jahres einerseits und der Preiserhöhungen im Ausland andererseits.

321.01 Mehrversand von Material- und Ausrüstungsgütern zur Verstärkung der Sicherheit der schweizerischen Vertretungen im Ausland bei gleichzeitig steigenden Frachtkosten. Höhere Ausgaben der Auslandsvertretungen infolge Kursabschwächung des Schweizerfrankens gegenüber den wichtigsten Fremdwährungen im ersten Quartal des laufenden Jahres sowie allgemeiner Teuerung im Ausland.

Exposé des motifs

* Les articles marqués d'un astérisque sont soumis à la réduction linéaire conformément à l'AF du 20 juin 1980 réduisant certaines prestations de la Confédération, de 1981 à 1985 (RS 611.02).

Les indications concernant les crédits provisoires sont faites sous réserve de leur approbation par la Délégation parlementaire des finances.

Ad 101 Chambres fédérales

Hausse des frais de voyage due à davantage de jours de séance que prévu. Crédit provisoire urgent.

Ad 104 Chancellerie fédérale (OCFIM)

Crédit supplémentaire pour des acquisitions urgentes de logiciel, entraînées par l'achat d'un ordinateur vectoriel à l'EPFL et le déplacement qui y est lié d'ordinateurs à Zurich et à Würenlingen. Ces besoins financiers n'étaient pas connus lors de l'établissement du budget.

Besoins financiers urgents s'élevant à 3,5 millions dus à l'achat, imprévisible au moment de l'établissement du budget, d'un ordinateur destiné à un professeur en technique informatique de l'EPFZ. Un montant correspondant est bloqué au crédit pour «l'enseignement et la recherche». En outre, achat d'une installation, louée jusqu'ici, s'élevant à quelque 730 000 francs, qui s'impose immédiatement pour des raisons de coûts (en compensation de l'article «loyers» de l'OCFIM). Crédit provisoire.

Ad 105 Tribunal fédéral

Au début du mois d'octobre, organisation d'une conférence des présidents, qui n'était pas encore prévue au moment de l'établissement du budget, mais qui entre-temps s'est révélée indispensable. Crédit provisoire.

Fortes augmentations inattendues des indemnités pour assistance judiciaire gratuite et pratique élargie visant à l'octroi de celle-ci.

Ad 106 Tribunal fédéral des assurances

Besoins financiers supplémentaires urgents destinés à l'acquisition d'un nouvel ouvrage spécialisé indispensable aux juges et aux rédacteurs de jugement. Crédit provisoire.

Ad 201 Département des affaires étrangères

Dépenses supplémentaires des représentations suisses à l'étranger résultant de l'affaiblissement du franc suisse durant le premier trimestre de l'exercice et de la hausse des prestations sociales en faveur du personnel en poste à l'étranger (sans les auxiliaires), rétribué en monnaie étrangère et qui n'est pas affilié à la Caisse fédérale d'assurance.

Augmentation, imprévisible lors de l'élaboration du budget, des frais de transport et de logement due essentiellement aux effets conjugués de la baisse du cours du franc suisse par rapport aux principales monnaies durant le premier trimestre de l'exercice et de la hausse des prix à l'étranger.

Expédition de davantage de matériel et de biens d'équipement destinés à renforcer la sécurité des représentations suisses à l'étranger, ainsi que hausse des frais de transport. Augmentation des dépenses des représentations étrangères due à la baisse de cours du franc suisse par rapport aux principales monnaies durant le premier trimestre de l'exercice, ainsi que renchérissement général à l'étranger.

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (▲)	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1985	Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (▲)
	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)				201 Département des affaires étrangères (suite)
323.40 Verwaltungsauslagen	25 554	25 600	7 800	323.40 Frais d'administration
341.01 Hausdienst und übrige Betriebsausgaben	4 807 438	5 100 000	621 700	341.01 Service du bâtiment et autres dépenses d'exploitation
351.01 Mietzinse und Abgaben	8 500 088	9 640 000	1 118 300	351.01 Loyers et taxes
453.03 Hilfeleistungen an kriegsgeschädigte Auslandschweizer	1 196 248	650 000	250 000	453.03 Aide aux Suisses de l'étranger victimes de la guerre
493.11 Internationaler Gerichtshof, Den Haag	99 366	107 800	18 600	493.11 Cour internationale de justice, La Haye
48 Weltausstellungen	900 080	4 800 000	700 000	48 Expositions universelles
603.10 Baudarlehen für Generalkonsulat Osaka	—	—	71 530	603.10 Prêt à la construction pour le consulat général d'Osaka
202 Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe			25 000 000	202 Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire
493.01 Technische Zusammenarbeit	362 587 919	390 382 000	* 14 000 000	493.01 Coopération technique
20 Internationale Hilfswerke	59 374 998	49 946 000	* 4 000 000	20 Œuvres d'entraide internationales
27 Andere Nahrungsmittelhilfe	7 999 299	7 300 000	* 7 000 000	27 Aide alimentaire, divers

Begründung**Exposé des motifs****Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)**

- 323.40 Die Ausgaben dieser Rubrik erfolgen im wesentlichen in Korea in US \$. Mehrbedarf in SFr. infolge höherem Dollarkurs als im Voranschlag angenommen (Budget auf Kursbasis 2.20) und massiver Teuerung in Korea. Zudem unvorhergesehene Mehrkosten für ärztliche Leistungen.
- 341.01 Höherer Betriebsaufwand bei den Vertretungen im Ausland, bedingt durch den Doppeleffekt der Teuerung, besonders auf dem Energiesektor, und der Kursabschwächung des Schweizerfrankens gegenüber den wichtigsten Währungen im ersten Quartal des laufenden Jahres sowie durch vermehrten Beizug von spezialisierten Firmen für Bewachungsaufgaben.
- 351.01 Wesentliche Erhöhung der Mietzinse für die schweizerischen Vertretungen im Ausland, bedingt durch den Doppeleffekt der anhaltend hohen Teuerung auf dem Immobilienmarkt einerseits und der Kursabschwächung des Schweizerfrankens im ersten Quartal des laufenden Jahres gegenüber den wichtigsten Währungen andererseits.
- 453.03 Mehraufwendungen für die in hohem Alter stehenden Rentner infolge vermehrter Inanspruchnahme von medizinischen und pflegerischen Leistungen und weiter fortschreitender Teuerung dieser Leistungen. Gewöhnlicher Vorschuß.
- 493.11 BB vom 12. 3. 1948. Der Betrag der Schweiz beläuft sich auf US\$ 46800. Mehrbedarf in Schweizerfranken infolge gestiegenem Dollarkurs im ersten Quartal des laufenden Jahres (Budget auf Kursbasis Fr. 2.20). Dringlicher Vorschuß.
- 493.48 Die Vorbereitungsarbeiten für die Teilnahme der Schweiz an der Spezialweltausstellung 1986 in Vancouver (Kanada) führen im laufenden Jahr zu größeren Verbindlichkeiten und damit zu einem höheren Zahlungsbedarf als bei der Budgetierung angenommen wurde. Gewöhnlicher Vorschuß.
- 603.10 Zahlung der 1. Tranche von Yen 6818400 eines Darlehens in Höhe von total Yen 22728000, welches gemäß japanischer Mietvertragsusanz dem zukünftigen Vermieter in Form einer Bauhilfe für die neu zu mietenden Räumlichkeiten für das Schweizerische Generalkonsulat in Osaka gewährt werden muß. Dringlicher Vorschuß.

Zu 202 Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe

- 493.01 Die katastrophale Situation in Afrika hat zu dringlichen Maßnahmen geführt, die zur Folge hatten, daß Auszahlungen beschleunigt vorgenommen werden müssen – insbesondere im Falle von vier Projekten (Total: 9,8 Mio Fr.). Im weiteren hat der gestiegene Dollar-Kurs zu Mehrausgaben in der Höhe von 4,2 Mio Fr. geführt. Der angeforderte Kredit von 14,0 Mio Fr. wird innerhalb des Budgets für öffentliche Entwicklungshilfe durch Sperrung des entsprechenden Betrages in den Rubriken 600.01 (4,0 Mio Fr.), 600.03 (2,0 Mio Fr.) und 703.600.92 (8,0 Mio Fr.) kompensiert.
- 493.20 Finanzielle Beteiligung an den Nothilfeprogrammen des UNO-Hochkommissariates für Flüchtlinge (HCR) und des Internat. Komitees vom Roten Kreuz (IKRK) zugunsten der notleidenden Bevölkerung in verschiedenen Ländern Afrikas. Die Ausgabe wird durch Sperrung eines entsprechenden Betrages auf anderen Kreditrubriken der Entwicklungszusammenarbeit kompensiert. Dringlicher Vorschuß.
- 493.27 Finanzielle Beteiligung an den Nahrungsmittel-Nothilfeprogrammen internationaler und nationaler Organisationen zugunsten der Hungergebiete in verschiedenen afrikanischen Ländern. Die Ausgabe wird durch Sperrung eines entsprechenden Betrages auf anderen Kreditrubriken der Entwicklungszusammenarbeit kompensiert. Dringlicher Vorschuß.

Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)

Les dépenses figurant sous cet article sont essentiellement effectuées en dollars des USA. Besoin supplémentaire en francs suisses par suite de la hausse du cours du dollar (cours prévu au budget = 2.20 fr.) et du renchérissement massif en Corée. De plus, frais supplémentaires imprévus pour prestations médicales.

Hausse des charges d'exploitation des représentations à l'étranger due aux effets conjugués du renchérissement, surtout dans le secteur de l'énergie, et de la baisse du cours du franc suisse par rapport aux principales monnaies durant le premier semestre de l'exercice, ainsi qu'à un recours accru à des entreprises spécialisées chargées de missions de surveillance.

Hausse importante des loyers pour les représentations suisses à l'étranger due aux effets conjugués du renchérissement toujours élevé sur le marché immobilier et à la baisse du franc suisse par rapport aux principales monnaies durant le premier trimestre de l'exercice.

Frais supplémentaires pour les rentiers d'âge avancé en raison du recours accru de leur part aux soins médicaux et para-médicaux et du renchérissement continu de ces soins. Crédit provisoire.

AF du 12. 3. 1948. La contribution de la Suisse se monte à 46800 dollars des USA. Besoins supplémentaires en francs suisses requis en raison de la hausse du cours du dollar durant le premier trimestre de l'exercice (budget calculé sur la base d'un cours de 2.20 fr.) Crédit provisoire urgent.

Les travaux préparatoires en vue de la participation de la Suisse à l'exposition universelle spécialisée de Vancouver (Canada) en 1986 entraînent, pour cette année, des engagements plus importants que prévu et requièrent de ce fait des moyens de paiements supérieurs aux prévisions budgétaires. Crédit provisoire.

Versement de la première tranche de 6818000 yen d'un prêt d'un montant total de 22728000 yen qui, conformément aux usages japonais, doit être accordé au futur bailleur sous forme d'une aide à la construction en vue de la location de nouveaux bureaux pour le Consulat général de Suisse à Osaka. Crédit provisoire urgent.

Ad 202 Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire

La situation catastrophique sévissant en Afrique a entraîné des mesures d'urgence se traduisant par une accélération des paiements concernant notamment quatre projets (total: 9,8 millions de francs). D'autre part, la hausse du cours du dollar a occasionné des dépenses supplémentaires de l'ordre de 4,2 millions de francs. Le crédit requis de 14 millions de francs sera compensé à l'intérieur du budget de l'aide au développement par le blocage du montant correspondant aux articles 600.01 (4 millions), 600.03 (2 millions) et 703.600.92 (8 millions).

Participation au financement des programmes d'assistance d'urgence du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) et au Comité International de la Croix-Rouge (CICR) en faveur des populations les plus touchées de plusieurs pays africains. Cette dépense sera compensée par le blocage d'un montant correspondant à d'autres articles budgétaires de la coopération au développement. Crédit provisoire urgent.

Participation au financement des programmes d'aide alimentaire d'urgence d'organisations internationales et nationales en faveur de différents pays d'Afrique souffrant de la famine. Cette dépense sera compensée par le blocage d'un montant correspondant à d'autres articles budgétaires de la coopération au développement. Crédit provisoire urgent.

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (▲)	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1985	Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (▲)
	Fr.	Fr.	Fr.	
3 Departement des Innern			93 705 157	3 Département de l'intérieur
302 Bundesamt für Kulturpflege			510 557	302 Office fédéral des affaires culturelles
463.52 Denkmalpflege, Sonderkredit	5 054 761	—	▲ 70 574	463.52 Conservation des monuments histo- riques, crédit spécial
90 Denkmalpflege, Förderung der Be- schäftigung	1 275 617	1 145 000	▲ 430 383	90 Conservation des monuments histo- riques, encouragement de l'emploi
493.06 Fonds der UNESCO für das Welt- kulturgut	50 206	38 000	9 600	493.06 Fonds du patrimoine mondial de l'UNESCO
305 Bundesarchiv			900	305 Archives fédérales
493.01 Conseil international des archives .	4 149	4 600	900	493.01 Conseil international des archives
311 Meteorologische Anstalt			761 000	311 Institut de météorologie
493.01 Meteorologische Weltorganisation, Genf	500 630	520 580	60 000	493.01 Organisation météorologique mon- diale, Genève
2 Europäische Weltraumorganisation, Paris	3 127 022	4 017 000	701 000	2 Organisation européenne de recher- ches spatiales, Paris
316 Bundesamt für Gesundheitswesen			982 600	316 Office fédéral de la santé publique
311.50 Entschädigungen und Honorare ...	767 586	760 500	346 000	311.50 Indemnités et honoraires
453.06 Bekämpfung der rheumatischen Krankheiten	6 367 036	6 187 000	* 315 600	453.06 Lutte contre les maladies rhumatis- males
41 Beiträge an die Lebensmittelkon- trolle	1 404 654	1 682 000	▲* 231 000	41 Subventions pour le contrôle des denrées alimentaires
493.07 UNO-Fonds gegen Suchtmittelmiß- brauch	—	90 000	▲* 90 000	493.07 Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues

Begründung**Exposé des motifs****Zu 302 Bundesamt für Kulturpflege**

463.52 Infolge Verzögerung der Bauausführung bei zwei Objekten konnte der Kredit 1984 samt Nachtrag nicht voll eingesetzt werden. Es betrifft folgende Objekte:

	Fr.
– Estavannens (FR) Altes Pfarrhaus	30901
– Bramois (VS) Cure	39673

463.90 Verzögerung in der Bauausführung bei diversen Vorhaben. Der Kreditrest 1984 muß daher auf das Jahr 1985 übertragen werden.

493.06 Der Beitrag der Schweiz beträgt US\$ 18786. Der Budgetkredit, dem ein Dollarkurs von Fr. 2.20 zugrunde liegt, ist, da der Dollarkurs in den ersten drei Quartalen über dem laufenden Wert lag, ungenügend. Gewöhnlicher Vorschuß.

Zu 305 Bundesarchiv

493.01 Bedingt durch eine Erhöhung des Mitgliedsbeitrages von \$ 1890 auf \$ 2257 und infolge eines Kursanstiegs dieser Währung über dem budgetierten Wert in den ersten drei Quartalen drängt sich ein Mehrbedarf von Fr. 900 auf. Dem Budgetkredit lag ein Dollarkurs von Fr. 2.20 zugrunde. Gewöhnlicher Vorschuß.

Zu 311 Meteorologische Anstalt

493.01 Der Beitrag an die Meteorologische Weltorganisation für das Jahr 1985 beläuft sich auf 221 605 US-Dollar. Mehraufwand in Schweizerfranken infolge eines über dem Budget liegenden Dollarkurses (Budget auf Kursbasis Fr. 2.20).

493.02 Mehraufwendungen als Folge des Entscheids vom 15. 3. 1985 des Direktionsrates des operationellen Meteosatprogramms der Europäischen Weltraumorganisation, Paris (ESA), das aufgelaufene strukturelle Defizit zur Vermeidung von Nachteilen aus bestehenden Verträgen mit der Industrie und einer Verzögerung des Programms in den Haushalt 1985 einzugliedern. Gewöhnlicher Vorschuß.

Zu 316 Bundesamt für Gesundheitswesen

311.50 Im Zeitpunkt der Budgetierung nicht voraussehbare Kosten für die erweiterte grenzsanitarische Untersuchung von Asylbewerbern und Flüchtlingen. Gewöhnlicher Vorschuß.

453.06 Die ausgewiesenen Betriebskosten der Rheumakliniken, Rheuma-Abteilungen in Spitälern sowie der Fürsorgeorganisationen sind höher ausgefallen als bei der Budgetierung angenommen. Gewöhnlicher Vorschuß.

453.41 Der Bundesbeitrag (Restzahlung) an die Renovations- und Ausbauarbeiten am Kantonalen Laboratorium Aarau konnte infolge ausstehender Schlußabrechnung nicht wie vorgesehen im Jahre 1984 ausgerichtet werden und wird erst dieses Jahr zur Zahlung fällig.

493.07 Bundesbeitrag 1984 (abzüglich 10% lineare Kürzung) gemäß Bundesbeschuß vom 5. Juni 1985 über die Weiterführung der Beteiligung der Schweiz am Fonds der Vereinten Nationen für die Bekämpfung des Betäubungsmittelmißbrauchs. Der entsprechende Voranschlagskredit 1984 konnte mangels rechtzeitiger Erneuerung der Rechtsgrundlage nicht freigegeben werden. Gewöhnlicher Vorschuß.

Ad 302 Office fédéral des affaires culturelles

Le crédit de 1984 et le supplément n'ont pu être entièrement utilisés en raison du retard pris par les travaux à effectuer dans les deux édifices suivants:

- Estavannens (FR) ancienne cure
- Bramois (VS) cure

Report du solde de crédit de 1984 rendu nécessaire par le retard pris dans l'exécution des travaux de divers projets.

La contribution de la Suisse s'élève à 18786 dollars des USA. Le crédit budgétaire, calculé sur un cours du dollar de 2.20 fr., s'est révélé insuffisant, vu que ce cours était supérieur à sa valeur régulière durant les trois premiers trimestres. Crédit provisoire.

Ad 305 Archives fédérales

L'augmentation de la cotisation de membre qui passe de 1890 à 2257 dollars des USA et la hausse du cours de cette monnaie, qui est supérieure à la valeur budgétée durant les trois premiers trimestres, sont à l'origine de besoins supplémentaires de 900 francs. Le crédit budgétaire avait été calculé à partir d'un cours du dollar de 2.20 francs. Crédit provisoire.

Ad 311 Institut de météorologie

La contribution à l'Organisation météorologique mondiale pour 1985 se monte à 221 605 dollars des USA. Dépenses supplémentaires en francs suisses, le cours du dollar étant supérieur aux prévisions budgétaires (budget calculé sur la base d'un cours de 2.20 fr.).

Frais supplémentaires dus à la décision du 15. 3. 1985 du Conseil directeur du Programme Météosat opérationnel de l'Agence Spatiale Européenne (ESA), Paris, d'inclure le déficit structurel accumulé dans le budget de 1985 afin de ne pas être pénalisé par des modifications de contrat avec l'industrie et de ne pas retarder le programme. Crédit provisoire.

Ad 316 Office fédéral de la santé publique

Frais, imprévisibles au moment de l'établissement du budget, pour l'examen sanitaire de frontière approfondi de réfugiés et demandeurs d'asile. Crédit provisoire.

Les frais d'exploitation des établissements et divisions d'hôpitaux pour rhumatisants et des organisations (ligues contre le rhumatisme) sont supérieurs aux prévisions budgétaires. Crédit provisoire.

La subvention (solde) destinée aux travaux de rénovation et d'agrandissement du Laboratoire cantonal argovien n'a pas pu être versée comme prévu en 1984, faute du décompte final. Le paiement du solde ne peut être effectué que cette année.

Subvention de la Confédération pour 1984 (après déduction de la réduction linéaire de 10%) selon AF du 5 juin 1985 concernant la poursuite de la participation de la Suisse au Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues. Le crédit budgétaire correspondant de 1984 n'a pas pu être libéré, les bases légales n'ayant pas pu être renouvelées à temps. Crédit provisoire.

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (▲)	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1985	Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (▲)
	Fr.	Fr.	Fr.	
318 Bundesamt für Sozialversicherung			87 000 000	318 Office fédéral des assurances sociales
403.50 Leistung des Bundes an die AHV ..	2 118 835 242	2 147 000 000	25 000 000	403.50 Versement de la Confédération à l'AVS
53 Ergänzungsleistungen zur Alters- und Hinterlassenen-Versicherung	286 487 468	278 000 000	20 000 000	53 Prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse et survivants
60 Leistung des Bundes an die Invalidenversicherung	1 069 031 348	1 092 000 000	37 000 000	60 Versement de la Confédération à l'assurance-invalidité
63 Ergänzungsleistungen zur Invalidenversicherung	63 436 104	59 000 000	5 000 000	63 Prestations complémentaires à l'assurance-invalidité
320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft			596 765	320 Office fédéral de l'éducation et de la science
463.08 Schulen für soziale Arbeit	—	4 320 000	596 765	463.08 Ecoles de service social
321 Bundesamt für Militärversicherung			320 000	321 Office fédéral de l'assurance militaire
403.52 Behandlungskosten	37 512 550	35 500 000	320 000	403.52 Frais de traitement
323 Turn- und Sportschule			2 009 335	323 Ecole de gymnastique et de sport
346.10 Transportkosten, Verbrauchsmaterial usw.	499 999	550 000	130 000	346.10 Frais de transport, fournitures, etc.
366.01 Kursteilnehmer	255 968	265 000	15 000	366.01 Participants aux cours
376.01 Vertragliche Leistungen	—	—	14 335	376.01 Prestations contractuelles
10 Beiträge an Kantone, Verbände und Organisationen	27 699 998	26 500 000	1 850 000	10 Contributions aux frais des cantons, fédérations et organisations
329 Schweizerischer Schulrat			1 200 000	329 Conseil des écoles polytechniques fédérales
312.02 Sachverständige	5 617	17 000	1 200 000	312.02 Experts

Begründung**Zu 318 Bundesamt für Sozialversicherung**

- 403.50 Mehraufwendungen bei den ordentlichen Renten infolge stärkerer Zunahme der Durchschnittsrente.
- 403.53 Mehraufwendungen infolge Unterschätzung der finanziellen Folgen der auf 1. 1. 1984 in Kraft getretenen Leistungsverbesserungen (Anhebung der Einkommensgrenzen, Erhöhung des Mietzinsabzuges). Höhere Pflegekosten und Krankenkassenprämien.
- 403.60 Höhere Durchschnittsrente. Mehrkosten bei den Betriebsbeiträgen infolge großer Nachfrage nach Wohnheimen mit Beschäftigungsmöglichkeiten. Unterschätzung der Aufwendungen im Bereich der Sonderschulung.
- 403.63 Mehraufwendungen infolge Unterschätzung der finanziellen Folgen der auf 1. 1. 1984 in Kraft getretenen Leistungsverbesserungen (Anhebung der Einkommensgrenzen, Erhöhung des Mietzinsabzuges). Höhere Pflegekosten und Krankenkassenprämien.

Zu 320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft

- 463.08 Im Zeitpunkt der Beratung des Voranschlags 1985 waren die beitragsberechtigten Aufwendungen der einzelnen Schulen noch nicht bekannt. Die nun vorliegenden Abrechnungen für das Schuljahr 1984 weisen einen höheren Betrag aus als erwartet.

Zu 321 Bundesamt für Militärversicherung

- 403.52 Nach längerem vertragslosem Zustand stimmten das Groupement des hôpitaux régionaux vaudois (GHRV) und die Sozialversicherungen SUVA/IV/MV in einem Schiedsgerichtsverfahren einem Vergleich zu. Danach bezahlen die Sozialversicherungen dem GHRV für die Jahre 1980–1983 3,975 Mio Fr. Gemessen an den Spitaltagen beträgt der Anteil des BAMV 8% oder Fr. 318000.

Zu 323 Turn- und Sportschule

- 346.10 Mehrkosten infolge Änderung des Abrechnungssystems für Materialtransporte ab 1. Januar 1985 und Tarifierhöhung der SBB per 1. Mai 1985. Dringlicher Vorschuß.
- 366.01 Auszahlung von Taggelder und Reisespesen an Teilnehmer von schuleigenen Kursen infolge größerer Teilnehmerzahlen als geplant, (weniger Abmeldungen als in den Vorjahren) und Tarifierhöhung der SBB per 1. Mai 1985.
- 376.01 Vertragliche Leistungen des Bundes an die Wasserversorgung Leubringen gemäß Vereinbarung vom 15. August 1978. (Weiterausbau der technischen Einrichtungen der Wasserversorgung).
- 376.10 Größere Beteiligung an «Jugend + Sport» (BG vom 17. 3. 1972 über die Förderung von Turnen und Sport).

Zu 329 Schweizerischer Schulrat

- 312.02 Dringliche Erteilung von externen Beratungsaufträgen zur Optimierung des Mitteleinsatzes gemäß der von der Firma Hayek Engineering AG, Zürich, durchgeführten Grobanalyse. Dringlicher Vorschuß.

Exposé des motifs**Ad 318 Office fédéral des assurances sociales**

Dépenses supplémentaires au titre des rentes ordinaires en raison de l'augmentation notable de la rente moyenne.

Dépenses supplémentaires en raison de la sous-évaluation des conséquences financières des améliorations des prestations, entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1984 (relèvement des limites de revenu, hausse de la déduction pour loyer). Hausse des frais d'hospitalisation et des primes versées aux caisses-maladie.

Hausse de la rente moyenne. Frais supplémentaires au titre des subventions d'exploitation en raison de la forte demande de foyers offrant des possibilités d'emploi. Sous-évaluation des dépenses en matière de scolarisation spéciale.

Dépenses supplémentaires en raison de la sous-évaluation des conséquences financières des améliorations des prestations, entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1984 (relèvement des limites de revenu, hausse de la déduction pour loyer). Hausse des frais d'hospitalisation et des primes versées aux caisses-maladie.

Ad 320 Office fédéral de l'éducation et de la science

Au moment de l'établissement du budget de 1985, les dépenses devant droit aux subventions de chacune des écoles de service social n'étaient pas encore connues. Les décomptes pour l'année scolaire 1984 sont désormais présentés et atteignent un montant plus élevé que prévu.

Ad 321 Office fédéral de l'assurance militaire

Après une longue période sans contrat, le Groupement des hôpitaux régionaux vaudois (GHRV) et les assurances sociales CNA/AM/AI ont consenti à un arrangement lors d'une procédure d'arbitrage. Par conséquent, les assurances sociales s'engagent à verser au GHRV 3,975 millions de francs pour les années 1980–1983. La part de l'OFAM, calculée en fonction des jours d'hospitalisation, s'élève à 8% ou 318000 francs.

Ad 323 Ecole de gymnastique et de sport

Frais supplémentaires en raison de la modification du système de décompte des frais de transport de matériel dès le 1^{er} janvier 1985 et du relèvement des tarifs des CFF dès le 1^{er} mai 1985. Crédit provisoire urgent.

Versement d'indemnités journalières et remboursement de frais de voyage aux participants des cours de l'EFGS en raison de la participation plus nombreuse que prévu (moins de désistements que les années précédentes) et du relèvement des tarifs des CFF dès le 1^{er} mai 1985.

Prestations contractuelles de la Confédération au service des eaux de la commune d'Evilard selon accord du 15 août 1978 (agrandissement des installations techniques dudit service).

Davantage de participants aux cours de «Jeunesse et Sport» (LF du 17. 3. 1972 encourageant la gymnastique et les sports).

Ad 329 Conseil des écoles polytechniques fédérales

Mandats d'étude urgents à attribuer à des tiers en vue de l'optimisation des moyens conformément à l'étude réalisée par la maison Hayek Engineering S.A., Zurich. Crédit provisoire urgent.

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (▲)	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1985	Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (▲)
	Fr.	Fr.	Fr.	
330 Technische Hochschule Zürich			25 000	330 Ecole polytechnique Zurich
342.13 Ressortforschungsaufträge	1 109 671	1 268 000	25 000	342.13 Mandats de recherche de l'adminis- tration fédérale
335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe			74 000	335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, le génie civil et les arts et métiers
302.01 Ersatz von Auslagen	673 392	619 000	68 000	302.01 Débours
322.01 Verwaltungsauslagen	127 581	130 600	6 000	322.01 Frais d'administration
340 Technische Hochschule Lausanne			225 000	340 Ecole polytechnique Lausanne
512.01 Maschinen, Apparate und Einrich- tungen	739 666	1 246 000	225 000	512.01 Machines, appareils et installations
4 Justiz- und Polizeidepartement			7 094 360	4 Département de justice et police
401 Generalsekretariat			6 000	401 Secrétariat général
301.01 Ersatz von Auslagen	19 412	16 500	6 000	301.01 Débours
402 Bundesamt für Justiz			699 360	402 Office fédéral de la justice
373.90 Kostenanteile an Kantone für die Grundbuchvermessung, Förderung der Beschäftigung	2 036 440	1 000 000	▲ 681 960	373.90 Participations aux frais des cantons pour les mensurations cadastrales, encouragement de l'emploi
463.01 Berufsausbildung von Fachpersonal für Anstalten und Heime	1 754 980	1 970 000	* 17 400	463.01 Formation professionnelle du per- sonnel s'occupant de l'exécution des peines et mesures
403 Bundesamt für Polizeiwesen			5 752 000	403 Office fédéral de la police
301.01 Ersatz von Auslagen	170 745	160 000	60 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	697 055	414 000	490 000	311.01 Commissions et honoraires
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	200 000	200 000	5 Mandats de prestations informa- tiques

Begründung**Zu 330 Technische Hochschule Zürich**

342.13 Erarbeiten von Grundlagen und Modellen für Kosten-Nutzenanalysen in der Tierseuchenbekämpfung.

Zu 335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA)

302.01 Nicht voraussehbare Auslagen für zusätzliche Untersuchungsaufträge, die den Auftraggebern belastet und durch Mehreinnahmen kompensiert werden.

322.01 Höhere Insertionskosten, im Zusammenhang mit der Personalrekrutierung.

Zu 340 Technische Hochschule Lausanne

Unvorhersehbare Mobiliarbeschaffung für die Einrichtung und Verdichtung von Unterrichtsräumen infolge der stark angestiegenen Studentenzahlen in Architektur, Elektrotechnik und Informatik.

Zu 401 Generalsekretariat

301.01 Bei der Budgetierung nicht voraussehbarer Mehraufwand im Bereich des Beschwerdedienstes (Ausbildungskurse betreffend Textverarbeitungssystem «AES») sowie für unumgängliche Dienstreisen (Informationsaustausch mit den Kantonen im Zusammenhang mit den Asylbewerbern). Gewöhnlicher Vorschuß.

Beim Bundesamt für Zivilschutz wird der Betrag von Fr. 6000 gesperrt. (Kredit 408.301.01 Ersatz von Auslagen).

Zu 402 Bundesamt für Justiz

373.90 Der für 1984 benötigte Kredit wurde nicht voll beansprucht, da verschiedene Kantone im Jahre 1984 keine oder nur geringe Teilzahlungen angefordert haben. Der Gesamtzahlungsbedarf 1985 wird entsprechend höher sein.

463.01 Anstieg der für die Beitragsberechnung maßgeblichen Schulabsolventen um 17%. Beitragsberechtigung von 18 Ausbildungsstätten gegenüber 17 im Vorjahr. Gewöhnlicher Vorschuß.

Zu 403 Bundesamt für Polizeiwesen

301.01 Unvorhergesehene Teilnahme an internationalen Tagungen in den Bereichen «Flüchtlingswesen» und «Abgas-Werte im Straßenverkehr» sowie Aushandlung neuer Rechtshilfe- und Auslieferungsabkommen mit den USA und Australien. Gewöhnlicher Vorschuß.

311.01 Aufgrund der Erhöhung des Personalbestandes im Bereiche Asylverfahren und der größtenteils abgeschlossenen Einführungsarbeiten konnten wesentlich mehr Asylgesuche erledigt werden als ursprünglich angenommen wurde. Im weiteren wurde Mitte Juli 1985 die Anzahl der Dolmetscher und Übersetzer um 25 auf 155 erhöht. Für die bis Ende 1985 anfallenden Verpflichtungen reicht aber der noch zur Verfügung stehende Kredit nicht aus. Gewöhnlicher Vorschuß.

311.05 Mehrbedarf für Projekt «Automatisierte Personenregistratur BAP» im Umfang der 1984 nicht beanspruchten Fr. 150000 sowie Projekterweiterung im Bereich des Beschwerdedienstes EJPD. Gewöhnlicher Vorschuß.

Exposé des motifs**Ad 330 Ecole polytechnique Zurich**

Etablissement de bases et de modèles pour les analyses du rapport coût/utilité dans la lutte contre les épizooties.

Ad 335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches (EMPA)

Frais imprévisibles pour commandes supplémentaires qui sont imputés aux requérants et seront compensés par des recettes supplémentaires.

Augmentation des frais d'insertion concernant le recrutement du personnel.

Ad 340 Ecole polytechnique de Lausanne

Achats imprévus de mobilier pour équiper et compléter des locaux d'enseignement. Ces aménagements sont dus à la forte augmentation du nombre d'étudiants en architecture, électrotechnique et informatique.

Ad 401 Secrétariat général

Dépenses supplémentaires, imprévues au moment de l'établissement du budget, dans le domaine du service des recours (cours de formation concernant le système de traitement de texte AES) et pour des voyages de service indispensables (échange d'informations avec les cantons en matière de requérants d'asile). Crédit provisoire.

Un montant de 6000 francs est bloqué à l'Office fédéral de la protection civile (article 408.301.01, Débours).

Ad 402 Office fédéral de la justice

Le crédit accordé pour 1984 n'a pas été totalement utilisé, car plusieurs cantons n'ont demandé aucun acompte en 1984 ou ont demandé des acomptes de moindre importance. Le montant global nécessaire en 1985 sera d'autant plus élevé.

Augmentation de 17% du nombre des diplômés déterminants pour le calcul de la subvention. Droit à la subvention de 18 centres de formation alors qu'ils n'étaient que 17 l'année précédente. Crédit provisoire.

Ad 403 Office fédéral de la police

Participation imprévue à des conférences internationales traitant du problème des réfugiés et des normes antipollution en matière de circulation routière, ainsi que négociation, avec les Etats-Unis et l'Australie, de nouveaux traités internationaux sur l'entraide judiciaire et l'extradition. Crédit provisoire.

En raison de l'augmentation de l'effectif du personnel s'occupant des procédures d'asile et de l'introduction de ce personnel à ces tâches qui est en grande partie réalisée, il a été possible de liquider davantage de demandes d'asile. En outre, le nombre des interprètes et des traducteurs a été relevé de 25 pour atteindre 155 unités à la mi-juillet 1985. Le crédit disponible ne suffit pas pour faire face aux engagements arrivant à échéance jusqu'à fin 1985. Crédit provisoire.

Besoins financiers supplémentaires requis pour le projet «Enregistrement automatisé des personnes OFP» dont le crédit s'élevant à 150000 francs n'a pas été requis en 1984, ainsi qu'établissement de projets dans le domaine du service des recours du DFJP. Crédit provisoire.

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (▲)	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1985	Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (▲)
	Fr.	Fr.	Fr.	
403 Bundesamt für Polizeiwesen (Forts.)				403 Office fédéral de la police (suite)
321.01 Verwaltungsauslagen	26 791	24 000	12 000	321.01 Frais d'administration
493.06 Beiträge an Betreuungskosten der Hilfswerke	3 981 000	5 800 000	4 990 000	493.06 Contributions aux frais d'assistance des œuvres d'entraide
404 Bundesamt für Ausländerfragen			7 000	404 Office fédéral des étrangers
301.01 Ersatz von Auslagen	24 998	28 500	7 000	301.01 Débours
405 Bundesanwaltschaft			44 200	405 Ministère public de la Confédération
321.02 Polizeidienstkosten	42 998	41 500	28 000	321.02 Frais du service de police
511.01 Fahrnis und Dienstfahrzeuge	34 295	50 000	16 200	511.01 Mobilier et véhicules de service
408 Bundesamt für Zivilschutz			585 800	408 Office fédéral de la protection civile
343.03 Instruktionsmaterial	64 101	150 000	▲ 85 800	343.03 Matériel d'instruction
453.09 Beiträge an Materialbeschaffungen	1 250 080	1 400 000	* 500 000	453.09 Acquisitions de matériel, verse- ments
5 Militärdepartement			13 338 000	5 Département militaire
501 Direktion der Militärverwaltung			1 710 000	501 Direction de l'administration militaire
311.01 Kommissionen und Honorare	2 469 048	1 168 000	250 000	311.01 Commissions et honoraires
356.10 Schadenvergütungen	2 418 073	1 500 000	1 000 000	356.10 Indemnités pour dommages
417.01 Armeetaugliche Motorfahrzeuge ..	1 505 250	1 500 000	* 460 000	417.01 Véhicules à moteur utilisables par l'armée

Begründung**Zu 403 Bundesamt für Polizeiwesen (Fortsetzung)**

- 321.01 Mehrbedarf infolge Anschluß an internationale Datenbanken im Asylbereich sowie für Insertionskosten und Entschädigungen an Stellenbewerber, Beschaffung von Spezialliteratur im Abgasbereich, vermehrte Einladung wichtiger Gesprächsteilnehmer zu gemeinsamen Essen. Gewöhnlicher Vorschuß.
- 493.06 1. Kreditübertragung (1 090 000).
Infolge langwieriger Verhandlungen hatte sich die Inkraftsetzung der Weisungen über das Beitragsverfahren verzögert, weshalb die Restzahlungen an die Jahresabrechnungen 1982 und 1983 dem Kredit 1985 belastet werden mußten. Gewöhnlicher Vorschuß.
2. Nachtragskredit (3 900 000) BRB vom 21. 11. 1984.
Erste Beitragstranche an das Pilot-Projekt zur Verbesserung der sozial-psychiatrischen Betreuung von südostasiatischen Flüchtlingen in der Schweiz (310 000). Ein entsprechender Betrag wird auf Rubrik 403.493.03 «Flüchtlinge: Unterstützungen» gesperrt. Gewöhnlicher Vorschuß.
BRB vom 30. 9. 1985. Mehrbedarf für die rückwirkend verfügte (bis 30. 6. 1987 befristete) Beitragserhöhung von 15 auf 20% für 1984 und auf 25% ab 1985 (3 590 000).

Zu 404 Bundesamt für Ausländerfragen

- 301.01 Mehrbedarf für Dienstreiseentschädigungen betr. Umschulungskurse von zwei amtsinternen EDV-Spezialisten in Düsseldorf, Frankfurt und Zürich, bedingt durch die bevorstehende Verwirklichung der Phase 3 des Zentralen Ausländerregisters. Bei der Erstellung des Voranschlages 1985 waren diese Kosten nicht voraussehbar. Beim Bundesamt für geistiges Eigentum unter der Rubrik 407.301.01 Ersatz von Auslagen wird der Betrag von Fr. 7000 gesperrt. Gewöhnlicher Vorschuß.

Zu 405 Bundesanwaltschaft

- 321.02 Zunahme der Sprengstoffdelikte. Gewöhnlicher Vorschuß.
- 511.01 Mehrkosten infolge Beschaffung von Dienstfahrzeugen mit Katalysatoren (BRB vom 21. 11. 1984 betreffend Maßnahmen gegen das Waldsterben).

Zu 408 Bundesamt für Zivilschutz

- 343.03 Verzögerung bei der Auslieferung von Ausrüstungsgegenständen für Instrukturen im Jahre 1984.
- 453.09 Mehranfall von Abrechnungen wegen rascher Verwirklichung der Verdichtung der Alarmierungsnetze in den Gemeinden. Gewöhnlicher Vorschuß Fr. 200 000.

Zu 501 Direktion der Militärverwaltung

- 311.01 Beizug der Firma McKinsey zur Durchführung der Gemeinkosten-Wertanalyse GRAL im Bereich der Waffen- und Schießplätze.
- 356.10 Vorzeitig beanspruchter Kredit infolge Begleichung größerer Schadenfälle. Bevorstehende Zahlungen für weitere Haftpflichtfälle. Gewöhnlicher Vorschuß.
- 417.01 Gestiegene Nachfrage nach armeetauglichen Motorfahrzeugen.

Exposé des motifs**Zu 403 Office fédéral de la police (suite)**

Besoins financiers supplémentaires dus au raccordement aux banques internationales de données en matière d'asile, ainsi qu'aux frais d'insertion et indemnités versées aux postulants, à l'acquisition de documentation en matière de gaz d'échappement, à l'invitation d'un plus grand nombre d'interlocuteurs participants à des repas communs. Crédit provisoire.

1. Report de crédit (1 090 000 francs).

De laborieuses négociations ayant retardé la mise en vigueur des instructions concernant la procédure de subventionnement, les paiements du solde des décomptes des années 1982 et 1983 ont dû être supportés par le crédit de 1985. Crédit provisoire.

2. Crédit supplémentaire (3 900 000 francs), en application de l'ACF du 21. 11. 1984.

Première tranche à valoir sur la subvention destinée au projet pilote visant à améliorer l'assistance socio-psychiatrique aux réfugiés du Sud-Est asiatique en Suisse. Un montant correspondant est bloqué à l'article 403.493.03 «Réfugiés: assistance». Crédit provisoire.

ACF du 30. 9. 1985. Besoins financiers supplémentaires pour la hausse rétroactive (limitée au 30 juin 1987) de la contribution de 15 à 20% pour 1984 et de 25% dès 1985 (3 590 000 francs).

Ad 404 Office fédéral des étrangers

Dépenses supplémentaires pour voyages de service occasionnés par des cours de formation se déroulant à Düsseldorf, Francfort et Zurich, destinés à deux spécialistes TED de l'Office fédéral des étrangers. L'introduction prochaine de la phase 3 du Registre central des étrangers rend ces cours indispensables. Lors de l'établissement du budget 1985, il n'était pas possible de prévoir ces frais. Le montant de 7000 francs sera bloqué auprès de l'Office fédéral de la propriété intellectuelle à l'article 407.301.01 «Débours». Crédit provisoire.

Ad 405 Ministère public de la Confédération

Augmentation du nombre des délits commis au moyen d'explosifs. Crédit provisoire.

Frais accrus en raison de l'acquisition de véhicules de service munis de catalyseurs (ACF du 21. 11. 1984 concernant les mesures de lutte contre le dépérissement des forêts).

Ad 408 Office fédéral de la protection civile

Retard survenu lors de la livraison d'équipements pour instructeurs en 1984.

Davantage de décomptes présentés en raison de la réalisation accélérée du renforcement des réseaux d'alarme dans les communes. Crédit provisoire de 200 000 francs.

Ad 501 Direction de l'administration militaire

Recours à la maison McKinsey pour l'analyse de la rentabilité des frais généraux GRAL dans le domaine des places d'armes et de tir.

Le crédit a été épuisé plus tôt que prévu par suite du règlement d'importants sinistres. Paiements imminents dans plusieurs cas de responsabilité. Crédit provisoire.

Demande accrue en véhicules à moteur utilisables par l'armée.

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (▲)	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1985	Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (▲)
	Fr.	Fr.	Fr.	
512 Bundesamt für Genie und Festungen ..			400 000	512 Office fédéral du génie et des fortifications
348.01 Betriebsausgaben	3 535 951	3 580 000	400 000	348.01 Dépenses d'exploitation
514 Bundesamt für Sanität			228 000	514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée
348.01 Betriebsausgaben	583 638	590 000	95 000	348.01 Dépenses d'exploitation
358.01 Miet- und Pachtzinse	354 176	361 000	33 000	358.01 Loyers et fermages
376.01 Aushebung: Blutgruppenuntersuchung durch das Rote Kreuz	325 001	350 000	100 000	376.01 Recrutement: détermination du groupe sanguin par la Croix-Rouge
516 Oberkriegskommissariat			4 500 000	516 Commissariat central des guerres
346.13 Bahntransporte	23 360 000	21 600 000	2 980 000	346.13 Transports ferroviaires
348.10 Bahntransporte der Betriebe und Anstalten	22 600 000	21 400 000	1 520 000	348.10 Transports ferroviaires pour les exploitations et établissements
531 Stab der Gruppe für Ausbildung			700 000	531 Etat-major du groupement de l'instruction
346.20 Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	5 329 914	4 750 000	700 000	346.20 Fournitures et dépenses d'exploitation
572 Bundesamt für Militärflugplätze			5 800 000	572 Office fédéral des aérodromes militaires
338.05 Ersatzmaterial für Flugzeuge, Flablenk Waffen usw.	32 450 085	34 000 000	5 800 000	338.05 Pièces de rechange pour avions et engins guidés de DCA, etc.
6 Finanzdepartement			46 633 260	6 Département des finances
600 Generalsekretariat			1 600	600 Secrétariat général
301.01 Ersatz von Auslagen	3 935	3 000	1 600	301.01 Débours
601 Finanzverwaltung			29 073 000	601 Administration des finances
111.01 Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds	100 531 069	104 239 500	26 373 000	111.01 Service d'intérêts aux établissements fédéraux et aux fonds spéciaux
301.01 Ersatz von Auslagen	70 086	72 000	18 000	301.01 Débours
321.05 Telephontaxen (Abonnementtaxen, Gesprächstaxen usw.)	32 900 060	30 700 000	2 600 000	321.01 Taxes téléphoniques (abonnements, taxes de conversation, etc.)
331.03 Abgaben für Liegenschaften	317 048	260 000	82 000	331.03 Taxes sur les immeubles

Begründung**Exposé des motifs****Zu 512 Bundesamt für Genie und Festungen**

348.01 Preiserhöhungen im Energiesektor sowie höherer Energieverbrauch. Gewöhnlicher Vorschuß Fr. 250000.

Zu 514 Bundesamt für Sanität

348.01 Höhere Energiekosten im Zusammenhang mit der Inbetriebnahme neuer Anlagen.

358.01 Abschluß eines neuen Vertrages zur Lagerung von Sanitätsmaterial.

376.01 Verteuerte Blutgruppenbestimmungen bei Stellungspflichtigen.

Zu 516 Oberkriegskommissariat

346.13 Gestiegene Nachfrage nach verbilligten Urlaubsbillets in den Rekruten- und Kaderschulen. Vermehrte Benützung der Bahn beim Einrücken und bei der Entlassung.

348.10 Mehrausgaben im Zusammenhang mit der Einführung des «CARGO DOMIZIL» sowie Zunahme des Wagenladungsverkehrs.

Zu 531 Stab der Gruppe für Ausbildung

346.20 Höherer Energieverbrauch sowie Preiserhöhungen im Energiesektor. Gewöhnlicher Vorschuß.

Zu 572 Bundesamt für Militärflugplätze

338.05 Mehrbedarf an Ersatzmaterial für das Kampfflugzeug Tiger. Höherer Dollarkurs als bei der Budgetierung angenommen. Gewöhnlicher Vorschuß Fr. 3800000.

Zu 600 Generalsekretariat

301.01 Bei der Budgetierung nicht voraussehbarer Mehraufwand für departementale Abklärungen, EFFI-Untersuchungen und für Kolloquien, welche von Amtes wegen zu besuchen sind. Gewöhnlicher Vorschuß.

Zu 601 Finanzverwaltung

111.01 Gemäß Vereinbarung EFD/PTT-Betriebe vom 12. 12. 1978 kann die PTT jederzeit ihre verfügbaren Gelder in der von der PTT gewünschten betragsmäßigen und zeitlichen Staffelung anlegen. Die PTT hat ihre Anlagepolitik insofern geändert, als sie im Vergleich zu früheren Jahren vermehrt kurzfristige Anlagen, mit Laufzeiten von 3–6 Monaten, tätigt. Diese Veränderung bedingt unerwartete Zinszahlungen im laufenden Jahr. Gleichzeitig rechnen wir mit einem in etwa gleichen Ausmaß höheren Zinsertrag auf unseren Anlagen bei der SNB. Dringlicher Vorschuß.

301.01 Mehraufwand von Fr. 20733 für ein viermonatiges Stage eines Beamten der Finanzverwaltung beim Internationalen Währungsfonds in Washington (im Zusammenhang mit der Frage des Beitrittes der Schweiz zum IWF). Die Notwendigkeit des Auslandsaufenthaltes war im Budgetierungszeitpunkt noch nicht bekannt.

321.05 Zunahme der Telefongespräche und zusätzliche Beschaffungen von Apparaten und Einrichtungen; Zahlungsüberhang aus dem Vorjahr.

331.03 Höhere Ausgaben als erwartet für Steuern und Abgaben für Liegenschaften im Ausland. Dringlicher Vorschuß.

Ad 512 Office fédéral du génie et des fortifications

Hausse des prix dans le secteur de l'énergie, ainsi qu'accroissement de la consommation. Crédit provisoire de 250000 francs.

Ad 514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée

Hausse des frais d'énergie due à la mise en service de nouvelles installations.

Conclusion d'un nouveau contrat pour l'entreposage de matériel sanitaire.

Augmentation des frais relatifs à la détermination du groupe sanguin des conscrits.

Ad 516 Commissariat central des guerres

Demande accrue de billets à tarif réduit lors des congés dans les écoles de recrues et de cadres. Utilisation accrue du chemin de fer lors de l'entrée en service et du licenciement.

Dépenses plus élevées occasionnées par le système «CARGO DOMICILE» et augmentation du trafic des marchandises par wagons complets.

Ad 531 Etat-major du groupement de l'instruction

Consommation accrue d'énergie, ainsi que renchérissement dans ce secteur. Crédit provisoire.

Ad 572 Office fédéral des aérodromes militaires

Besoins supplémentaires de pièces de rechange pour l'avion de combat Tiger. Hausse du cours du dollar supérieure aux prévisions budgétaires. Crédit provisoire de 3800000 francs.

Ad 600 Secrétariat général

Dépenses supplémentaires imprévisibles en raison d'enquêtes menées par le département, d'analyses effectuées dans la cadre du projet EFFI et pour les colloques auxquels des agents du département doivent participer d'office. Crédit provisoire.

Ad 601 Administration des finances

Selon convention entre le DFF et l'Entreprise des PTT, du 12. 12. 1978, les PTT peuvent en tout temps placer leurs disponibilités, selon l'échelonnement désiré quant au montant et à la durée. Les PTT ont changé leur politique de placement dans la mesure où ils effectuaient, comparativement aux années précédentes, davantage de placements de 3–6 mois. Ce changement est dû à des paiements d'intérêt inattendus au cours de l'exercice. Parallèlement, nous espérons dans une même mesure une hausse du produit des intérêts sur nos placements auprès de la BNS. Crédit provisoire urgent.

Dépenses supplémentaires de 20733 francs pour un stage de quatre mois fait par un fonctionnaire de l'Administration des finances au Fonds monétaire international à Washington (dans le cadre du problème de l'adhésion de la Suisse au FMI). La nécessité de ce séjour à l'étranger n'était pas encore connue au moment de l'établissement du budget.

Augmentation du nombre des communications téléphoniques et achats accrus d'appareils et installations; solde dû de l'exercice précédent.

Hausse des dépenses, supérieure aux prévisions, pour les impôts et les taxes sur les immeubles à l'étranger. Crédit provisoire urgent.

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (▲)	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1985	Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (▲)
	Fr.	Fr.	Fr.	
606 Zollverwaltung			368 100	606 Administration des douanes
301.01 Ersatz von Auslagen	5 797 022	6 000 000	150 000	301.01 Débours
351.01 Miet- und Pachtzinse	6 800 321	7 408 700	210 000	351.01 Loyers et fermages
493.01 Internationales Büro für Zolltarife, Brüssel	38 452	40 000	1 500	493.01 Bureau international des tarifs douaniers, Bruxelles
2 Rat für Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens, Brüssel	150 132	150 000	6 600	2 Conseil de coopération douanière, Bruxelles
610 Bundesamt für Organisation			560	610 Office fédéral de l'organisation
373.01 Mitgliederbeiträge	5 823	6 100	560	373.01 Cotisations
614 Personalamt			17 190 000	614 Office du personnel
211.04 Personalverschiebungen (Personal- stop)	—	23 033 800	17 000 000	211.04 Mutations de personnel (blocage de l'effectif)
311.02 Personalschulung	1 300 046	1 347 500	60 000	311.02 Formation du personnel
321.01 Verwaltungsauslagen	1 143 562	974 600	130 000	321.01 Frais d'administration

Begründung**Exposé des motifs****Zu 606 Zollverwaltung**

- 301.01 Durch die Einführung der Straßenverkehrsabgaben sind Mehrkosten entstanden in den Sektoren Nachtdienst sowie bei der unregelmäßigen Schichtung der Arbeitszeit (Zivil + Gzw Personal).
- 351.01 Unerwartete Mietzinsaufschläge durch Wohnbaugenossenschaften und Privatvermieter. Vermehrt Heiraten von Grenzvächtern, welche teure Neubauwohnungen beziehen müssen und denen die Zollverwaltung 40% der Mietkosten vergüten muß.
- 493.01 Jahresbeitrag der Schweiz frs.b. 997764. Mehrbedarf infolge höherem Kurs des Belgischen Frankens (Budget auf Kursbasis Fr. 4.-) und wegen der Teuerung (7,1%) Dringlicher Vorschuß.
- 493.02 Der Jahresbeitrag der Schweiz beträgt 3833141 belgische Franken. Der Budgetkredit ist infolge Kursanstieg dieser Währung ungenügend. Gewöhnlicher Vorschuß.

Zu 610 Bundesamt für Organisation

- 373.01 Der Jahresbeitrag der Schweiz an die ICA/Dataprocessing beträgt \$ 1500. Der Budgetkredit, dem ein Dollarkurs von Fr. 2.20 zugrunde liegt, ist, da der Wechselkurs des Dollars in den ersten drei Quartalen über dem budgetierten Wert lag, ungenügend. Dringlicher Vorschuß.

Zu 614 Personalamt

- 211.04 Mit BRB vom 16. 1. 1985 beschloß der Bundesrat eine Teuerungszulage, die um 0,5% über dem im Voranschlag 1985 berücksichtigten Indexstand liegt. Die Wechselkurse, insbesondere jener des Dollars, lagen zum Teil wesentlich höher als im Voranschlag 1985 angenommen, was höhere Zahlungen an das Personal im Ausland zur Folge hat. Dringlicher Vorschuß.
- 321.01 Der im Voranschlag 1985 eingestellte Kreditbetrag für die zentralen Sammelinserate «Fenster» reicht nicht aus, um die begründete, nicht aufschiebbare Personalwerbung der Ämter durchführen zu können.
- 321.02 Die Schule des kaufm. Vereins Bern bietet ab 1986 einen speziellen Lehrgang für angehende mittlere Verwaltungskader an. Vorgesehen ist, daß der Unterricht von ausgewiesenen Lehrern der Berufsschule und von Bediensteten des Bundes bestritten wird. Für die Bezahlung von Lehrern der Berufsschule werden bereits für 1985 Fr. 60000 benötigt (Vorbereitungsphase).

Ad 606 Administration des douanes

L'introduction des redevances dans le trafic routier a engendré des coûts supplémentaires pour les indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier (personnel civil et gardes-frontière).

Hausse inattendue des loyers par les coopératives immobilières et les loueurs privés. Davantage de mariages de gardes-frontière devant emménager dans des logements neufs à loyer élevé, dont le 40% doit être pris en charge par notre administration.

La cotisation de la Suisse s'élève à 997764 fr. b. Besoins accrus dus à la hausse du cours du franc belge (cours budgétaire = 4 fr.) et au renchérissement (7,1%). Crédit provisoire urgent.

Le cotisation de la Suisse s'élève à 3833141 fr. b. Le crédit budgétaire s'est révélé insuffisant en raison de la hausse du cours de cette devise. Crédit provisoire.

Ad 610 Office fédéral de l'organisation

La contribution de la Suisse ICA/Dataprocessing s'élève à 1500 dollars des USA. Le crédit budgétaire, basé sur un cours du dollar à 2.20 fr., s'est révélé insuffisant en raison de la hausse du cours de change durant les trois premiers trimestres de l'exercice. Crédit provisoire urgent.

Ad 614 Office du personnel

Par ACF du 16. 1. 1985, le Conseil fédéral a décidé d'octroyer une allocation de renchérissement de 0,5% supérieure au niveau de l'indice pris en considération lors de l'établissement du budget. Les cours de change, notamment celui du dollar, ont été en partie nettement plus élevés que ceux qui avaient été admis lors de l'établissement du budget de 1985. Il en résulte une hausse des paiements au personnel en poste à l'étranger. Crédit provisoire urgent.

Le crédit inscrit dans le budget de 1985 concernant les annonces groupées «Le Coin» n'est plus suffisant pour faire face aux demandes justifiées de recrutement de personnel des offices, qui ne peuvent être différées.

L'Ecole professionnelle de la Société suisse des employés de commerce à Berne organise, dès 1986, des cours destinés spécialement aux futurs cadres moyens de l'administration. L'enseignement sera assuré par des maîtres confirmés de l'Ecole et par des agents de la Confédération. La rétribution des maîtres de l'Ecole nécessite un crédit de 60000 francs pour 1985 (phase préparatoire).

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (▲)	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1985	Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (▲)
	Fr.	Fr.	Fr.	
7 Volkswirtschaftsdepartement			175 198 800	7 Département de l'économie publique
703 Bundesamt für Außenwirtschaft			3 683 400	703 Office fédéral des affaires économiques extérieures
493.07 UNO-Konferenz für Handel und Entwicklung (UNCTAD), Genf	1 119 666	1 196 360	234 000	493.07 Conférence de l'ONU sur le commerce et le développement (CNUCED), Genève
8 Organisation der UNO für die industrielle Entwicklung (UNIDO), Wien	1 060 644	1 138 940	149 400	8 Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI), Vienne
90 Finanzhilfeschenkungen, Förderung der Beschäftigung	9 432 407	—	3 300 000	90 Dons d'aide financière, encouragement de l'emploi
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit			245 000	705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
423.01 Gewerbliche Bürgschaftsgenossenschaften	569 921	675 000	245 000	423.01 Coopératives de cautionnements des arts et métiers
707 Bundesamt für Landwirtschaft			134 631 000	707 Office fédéral de l'agriculture
321.01 Verwaltungsauslagen	35 003	39 000	20 000	321.01 Frais d'administration
433.01 Pflanzenbau	3 443 723	3 444 000	* 250 000	433.01 Production végétale
2 Futtergetreidebau	113 460 051	116 055 000	* 5 500 000	2 Culture des céréales fourragères
6 Absatz Walliser Aprikosen	468 044	—	1 531 000	6 Ecoulement des abricots du Valais
21 Förderung des Viehabsatzes	62 000 000	67 000 000	19 000 000	21 Encouragement de la vente du bétail
30 Butterverwertung	263 033 303	241 400 000	* 25 600 000	30 Placement du beurre
31 Käseverwertung	422 481 178	440 300 000	* 16 480 000	31 Placement du fromage

Begründung**Exposé des motifs****Zu 703 Bundesamt für Außenwirtschaft**

- 493.07 Mehrbedarf infolge Erhöhung des Jahresbeitrages von US\$ 543800 auf US\$ 595932 sowie infolge des über dem Budget liegenden Dollarkurses (Budget auf Kursbasis Fr. 2.20). Dringlicher Vorschuß.
- 493.08 Mehrbedarf infolge Erhöhung des Jahresbeitrages von US\$ 517700 auf US\$ 536822 sowie infolge des über dem Budget liegenden Dollarkurses (Budget auf Kursbasis Fr. 2.20). Dringlicher Vorschuß.
- 493.90 Ein Teil der im Rahmen der Zahlungsbilanzhilfe an Ghana für 1984 vorgesehenen Lieferungen konnte erst dieses Jahr ausgeführt werden. Eine Kreditübertragung kommt deshalb nicht in Frage, weil auf dem Vorjahreskredit ein Betrag von 4,4 Mio Franken zur Kompensation von Nachtragskreditbegehren im Rahmen der humanitären Hilfe gesperrt wurde. Der angeforderte Kredit von 3,3 Mio Fr. wird durch Sperrung eines entsprechenden Betrages auf Rubrik 493.16 «Finanzhilfeschenkungen» kompensiert. Dringlicher Vorschuß.

Zu 705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

- 423.01 Höhere Bürgschaftsverluste und dementsprechend höherer Bundesbeitrag als bei der Budgetierung angenommen.

Zu 707 Bundesamt für Landwirtschaft

- 321.01 Finanzielle Beteiligung an der im Herbst 1985 in Luzern stattfindenden Generalversammlung des Verbandes der Europäischen Landwirtschaft, was zur Zeit der Budgetierung nicht bekannt war. Gewöhnlicher Vorschuß.
- 443.01 BRB vom 17. 6. 1985 über die bäuerlichen Preisbegehren vom April 1985. Erhöhung der Beiträge an den Kartoffelanbau im Berggebiet um Fr. 200 pro ha und in Hanglagen außerhalb des Berggebietes um Fr. 100 pro ha. Entnahme aus der Rückstellung für Ackerbau und Absatzförderung.
- 443.02 BRB vom 17. 6. 1985 über die bäuerlichen Preisbegehren vom April 1985. Erhöhung der Zuschläge für den Anbau von Futtergetreide unter erschwerten Produktionsbedingungen bis zu Fr. 200 pro ha. Entnahme aus der Rückstellung für Ackerbau und Absatzförderung.
- 443.06 Ausrichtung von Beiträgen an die Verwertung der Walliser Aprikosenernte (BRB vom 3. Juli 1985). Entnahme aus der Rückstellung für Ackerbau und Absatzförderung. Dringlicher Vorschuß Fr. 738000.
- 443.21 BRB vom 17. 6. 1985 über die bäuerlichen Preisbegehren vom April 1985. Mehraufwendungen im Bereich der Ausmerzaktionen und der Exportförderung infolge erschwerten Absatz von Zucht- und Nutztvieh aus dem Berggebiet. Entnahme aus der Rückstellung für Ackerbau und Absatzförderung.
- 443.30 Höhere Produktion von Vorzugs- und Käseeributter als bei der Budgetierung angenommen. Bei diesen Buttersorten konnte die Milchgrundpreiserhöhung vom 1. Juli 1984 nicht auf die Konsumenten überwältigt werden.
- 443.31 Übersetzte Lagerbestände infolge hoher Milcheinlieferungen. Zur Förderung des Absatzes mußten mehrere Verbilligungsaktionen und Sonderverkäufe im In- und Ausland durchgeführt werden. Erhöhung der Siloverbotszulage und Verbesserung der Margen.

Ad 703 Office fédéral des affaires économiques extérieures

Besoins supplémentaires en raison du relèvement de la contribution annuelle passant de 543800 à 595932 dollars des USA, et de la hausse du cours du dollar par rapport à celui du budget (2.20 fr.). Crédit provisoire urgent.

Besoins supplémentaires en raison du relèvement de la contribution annuelle passant de 517700 à 536822 dollars des USA, et de la hausse du cours du dollar par rapport à celui du budget (2.20 fr.). Crédit provisoire urgent.

Une partie des livraisons prévues en 1984 dans le cadre de l'aide à la balance des paiements du Ghana n'a pu être effectuée que cette année. Un report de crédit n'entre toutefois pas en ligne de compte, un montant de 4,4 millions ayant été bloqué sur le crédit de l'année passée en compensation de crédits supplémentaires demandés dans le cadre de l'aide humanitaire. Le crédit requis de 3,3 millions sera compensé par le blocage du montant correspondant à l'article 493.16 «Dons d'aide financière». Crédit provisoire urgent.

Ad 705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Hausse de la subvention fédérale due à l'accroissement des pertes consécutives à des cautionnements.

Ad 707 Office fédéral de l'agriculture

Participation financière aux dépenses occasionnées par l'assemblée générale de la Confédération européenne de l'agriculture qui aura lieu en automne 1985 à Lucerne. Les dépenses n'étaient pas connues lors de l'établissement du budget. Crédit provisoire.

ACF du 17. 6. 1985 relatif aux revendications paysannes d'avril 1985. Majoration des subventions pour la culture de pommes de terre dans les régions de montagne de 200 francs/hectare et, sur les terrains en pente en dehors de ces régions, de 100 francs/hectare. Prélèvement sur la provision pour la culture des champs et le placement des produits.

ACF du 17. 6. 1985 relatif aux revendications paysannes d'avril 1985. Majoration des suppléments pour la culture de céréales fourragères dans des conditions d'exploitation difficiles jusqu'à 200 francs/ha. Prélèvement sur la provision pour la culture des champs et le placement des produits.

Versement de subsides destinés au placement de la récolte des abricots du Valais (ACF du 3 juillet 1985). Prélèvement sur la provision pour la culture des champs et le placement des produits. Crédit provisoire urgent de 738000 francs.

ACF du 17. 6. 1985 relatif aux revendications paysannes d'avril 1985. Dépenses supplémentaires pour le financement de campagnes d'élimination et la promotion des exportations par suite des difficultés de placement du bétail de rente et d'élevage. Prélèvement sur la provision pour la culture des champs et le placement des produits.

Production de beurre de choix et de fromagerie supérieure aux prévisions budgétaires. La majoration du prix de base du lait, opérée le 1^{er} juillet 1984 pour ces deux sortes de beurre, n'a pas pu être répercutée sur les consommateurs.

Accroissement des stocks dû à une augmentation des livraisons de lait. Pour en favoriser l'écoulement, il a été nécessaire de réduire les prix et de procéder à des promotions de vente en Suisse et à l'étranger. Relèvement de l'indemnité de non-ensilage et amélioration des marges.

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (▲)	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1985	Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (▲)
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Forts.)				707 Office fédéral de l'agriculture (suite)
32 Übrige Maßnahmen	22 277 006	33 700 000	* 7 300 000	32 Autres mesures
39 Beiträge an Kuhhalter ohne Ver- kehrsmilchproduktion	66 914 636	74 400 000	* 1 600 000	39 Paiement de contributions aux dé- tenteurs de vaches dont le lait n'est pas commercialisé
82 Verwertungsmaßnahmen	60 068 315	600 000	* 28 150 000	82 Mesures de placement
603.05 Darlehen für die Fleischverwertung	—	—	17 000 000	603.05 Placement de la viande, prêts
7 Vorschüsse an den Ausgleichs- fonds für Zucker	—	14 000 000	12 200 000	7 Avances aux fonds de compensa- tion pour le sucre
719 Gestüt			76 800	719 Haras
312.03 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	30 000	▲ 76 800	312.03 Mandats de prestations informa- tiques
720 Bundesamt für Veterinärwesen			50 000	720 Office vétérinaire fédéral
311.04 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	50 000	311.04 Mandats de prestations informa- tiques
723 Bundesamt für Konjunkturfragen			4 000 000	723 Office fédéral des questions conjonctu- relles
373.02 Arbeitsbeschaffungsreserven, Rückvergütung auf der direkten Bundessteuer	3 434 344	3 000 000	▲ 4 000 000	373.02 Réserves de crise, remboursements de l'impôt de défense nationale

Begründung**Zu 707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)**

- 433.32 Durchführung von Magermilch- und Buttermilchpulver-Verwertungsaktionen, Mehr-Export von Kaffeerahm sowie Verbilligungsaktionen für Vollrahm. Dringlicher Vorschuß Fr. 6500000.
- 433.39 Höherer Kuhbestand als bei der Budgetierung angenommen wurde. Heraufsetzung der Beitragsansätze im Rahmen der bäuerlichen Preisbegehren per 1. Juli 1984 (BRB vom 18. 6. 1984). Die angebehrten Mittel dienen zur Begleichung der Restzahlungen des abgelaufenen Milchwirtschaftsjahres 1983/84 (1. 11. 1983–31. 10. 1984). Gewöhnlicher Vorschuß.
- 433.82 Zusätzliche Verwertungsmaßnahmen infolge großer Weinvorräte. Verbilligungsaktion für Traubensaft, Sauser und Tafeltrauben (alkoholfreie Traubenverwertung). Zwecks Exportförderung außerordentliche Werbe- und Informationsmaßnahmen auf dem deutschen Weinmarkt (Fr. 150000). Entnahme aus der Rückstellung für Rebbau. Dringlicher Vorschuß Fr. 28000000.
- 603.05 Gewährung von Überbrückungsdarlehen an die Schweiz. Genossenschaft für Schlachtvieh- und Fleischversorgung. Die ungenügende Futterversorgung in weiten Teilen des Berggebietes bewirkten ein erhöhtes Angebot an Schlachtvieh. Zur Verhinderung eines Preiszusammenbruchs waren zusätzliche Verwertungsmaßnahmen erforderlich (Einlagerung und Exportförderung mittels Beiträgen), für deren Finanzierung die Mittel im Rückstellungsfonds Fleisch nicht ausreichten. Die Ausgabe wird aktiviert. Gewöhnlicher Vorschuß Fr. 13000000.
- 603.07 Die Weltmarktpreise waren im Zuckerjahr 1984/85 tiefer als bei der Budgetierung angenommen, was höhere Verwertungsverluste und damit auch größere Bundesleistungen zur Folge hatte. Da die ordentlichen Mittel des Fonds nicht ausreichen, muß dieser zusätzliche Finanzbedarf vorübergehend durch Vorschüsse des Bundes gedeckt werden (Artikel 11 des Zuckerbeschlusses). Die Ausgabe wird aktiviert.

Zu 719 Gestüt

- 312.03 Infolge Verzögerungen beim Software-Hersteller konnten für 1984 geplante Programmierarbeiten für das Herdebuch erst 1985 ausgeführt werden.

Zu 720 Bundesamt für Veterinärwesen

- 311.04 Beschaffung von Software (Programmanpassungen und Neuprogrammierungen) im Zusammenhang mit dem Ersatz einer EDV-Anlage in der Sektion Verwaltungsdienste. Der angeforderte Kredit wird durch Sperrung eines entsprechenden Betrages auf Rubrik 720.513.01 «Fahrnis» kompensiert. Gewöhnlicher Vorschuß.

Zu 723 Bundesamt für Konjunkturfragen

- 373.02 Freigabe der Arbeitsbeschaffungsreserven per 1. 9. 1982. Mehrbedarf infolge verspätet eingereichter Abrechnungen über rückerstattungsberechtigte Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen. Entnahme aus Rückstellung für Steuerrückerstattungen wegen Arbeitsbeschaffungsreserven. Fr. 2054000 gewöhnlicher Vorschuß, Fr. 1945000 dringlicher Vorschuß.

Exposé des motifs**Ad 707 Office fédéral de l'agriculture (suite)**

Organisation de campagnes de mise en valeur de poudre de lait écrémé et de babeurre. Exportation supplémentaire de crème à café ainsi que ventes de promotion pour la crème entière. Crédit provisoire urgent de 6500000 francs.

Le nombre des vaches au bénéfice de la contribution est supérieure aux prévisions budgétaires. Hausse, le 1^{er} juillet 1984, des taux des contributions dans le cadre des revendications paysannes (ACF du 18. 6. 1984). Les capitaux demandés servent à régler les reliquats de l'exercice laitier écoulé 1983–1984 (1. 11. 1983–31. 10. 1984). Crédit provisoire.

Mesures complémentaires de mise en valeur en raison de stocks importants de vin. Campagne de réduction des prix en faveur de jus de raisin, du moût et du raisin de table (utilisation non alcoolisée du raisin). Opérations publicitaires extraordinaires sur le marché allemand des vins en vue de favoriser l'exportation (150000 francs). Prélèvement sur la provision pour la viticulture. Crédit provisoire urgent de 28000000 de francs.

Octroi de prêts intérimaires à la Coopération suisse pour l'approvisionnement en bétail de boucherie et en viande. L'offre de bétail de boucherie s'est accrue à la suite de l'approvisionnement insuffisant en fourrages dans les régions éloignées de montagne. Le fonds de réserve ne permettrait pas de financer totalement les mesures complémentaires de placement nécessaires (stockage et aide l'exportation) aux fins d'empêcher un effondrement des prix. La dépense est capitalisée. Crédit provisoire de 13000000 de francs.

Les cours mondiaux du sucre ont, en 1984/85, été inférieurs à ceux prévus lors de l'établissement du budget. Par conséquent les pertes de mise en valeur ont été plus élevées et les prestations de la Confédération plus importantes. Les ressources ordinaires du fonds de compensation n'étant pas suffisantes, ces besoins financiers supplémentaires doivent être provisoirement couverts par des avances de la Confédération (article 11 de l'arrêté sur le sucre). La dépense est capitalisée.

Ad 719 Haras

Compte tenu du retard dans la livraison de logiciel, les travaux de programmation pour le stud-book, initialement prévus pour l'année 1984, ne pourront être exécutés qu'en 1985.

Ad 720 Office vétérinaire fédéral

Acquisition de logiciel (adaptations de programmes existants et nouveaux programmes) en relation avec le remplacement de l'installation de traitement électronique des données de la section des services administratifs. Le crédit requis sera compensé par le blocage d'un montant correspondant à l'article 720.513.01 «Mobilier». Crédit provisoire.

Ad 723 Office fédéral des questions conjoncturelles

Déblocage des réserves de crise le 1^{er} septembre 1982. Besoins financiers supplémentaires dus à la présentation tardive de décomptes afférents aux mesures propres à favoriser l'emploi, donnant droit aux remboursements. Prélèvement sur la provision pour les ristournes d'impôts pour réserves de crise. Crédit provisoire de 2054000 francs, crédit provisoire urgent de 1945000 francs.

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (▲)	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1985	Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (▲)
	Fr.	Fr.	Fr.	
725 Bundesamt für Wohnungswesen			512 600	725 Office fédéral du logement
600.06 Vorschüsse für Mietzinsausfälle ...	129 000	36 000	* 62 600	600.06 Avances pour pertes de loyers
91 Vorschüsse für die Grundverbilligung, Förderung der Beschäftigung	187 638	—	450 000	91 Avances pour l'abaissement de base, encouragement de l'emploi
726 Getreideverwaltung			32 000 000	726 Administration des blés
433.06 Verwertung von Inlandgetreide geringerer Qualität	14 070 334	6 600 000	* 32 000 000	433.06 Placement de céréales indigènes de moindre qualité
8 Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement			403 209 000	8 Département des transports, des communications et de l'énergie
802 Bundesamt für Verkehr			214 645 000	802 Office fédéral des transports
301.01 Ersatz von Auslagen	184 974	194 000	41 000	301.01 Débours
321.01 Verwaltungsauslagen	38 110	22 700	4 000	321.01 Frais d'administration
413.27 Tarifannäherung, KTU	82 000 000	90 000 000	* 6 500 000	413.27 Rapprochement des tarifs (ETC)
31 Abgeltung der gemeinwirtschaftlichen Leistungen der SBB	659 000 000	479 000 000	200 000 000	31 Indemnisation des CFF pour les prestations en faveur de l'économie générale
43 SBB-Flughafenanschluß Cointrin ..	25 800 000	25 200 000	* 8 100 000	43 Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt			219 000	803 Office fédéral de l'aviation civile
301.01 Ersatz von Auslagen	335 068	350 000	50 000	301.01 Débours
493.01 Internationale Zivilluftfahrt-Organisation in Montreal	871 516	917 600	169 000	493.01 Organisation de l'aviation civile internationale à Montréal

Begründung

Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen

- 600.06 Einreichung weiterer unvorhergesehener Begehren um Ausgleich von Mietzinsausfällen infolge unverschuldet leerstehender Wohnungen, so daß der mit Voranschlag und Nachtrag I bewilligte Zahlungskredit nicht ausreicht. Diese Ausgaben werden aktiviert.
- 600.91 Entgegen den Erwartungen konnten die Grundverbilligungsvorschüsse nicht vollumfänglich von den Banken übernommen werden. Da die Vorschüsse zur Tilgung und Verzinsung der Hypotheken auf Jahresende verfügbar sein müssen, ist ein Zahlungsaufschub nicht möglich. Diese Ausgaben werden aktiviert.

Zu 726 Getreideverwaltung

- 433.06 Verwertung von 85000 Tonnen mahlfähigem Inlandgetreide geringerer Qualität der Ernte 1985, das wegen der großen Ernte und hoher Lagerbestände dem Futtermittelsektor zugeteilt werden mußte. Gemäß Getreidegesetz ist der Bund verpflichtet, das produzierte Inlandgetreide zu übernehmen und es für die menschliche Ernährung oder als Futtermittel zu verwenden. Gewöhnlicher Vorschuß.

Zu 802 Bundesamt für Verkehr

- 301.01 Unvorhergesehene Verhandlungen im Ausland im Zusammenhang mit der Schwerverkehrsabgabe. Dringlicher Vorschuß.
- 321.01 Unvorhergesehene Verhandlungen im Zusammenhang mit der Schwerverkehrsabgabe.
- 413.27 Höhere Restzahlungen infolge unvorhergesehener Verkehrszunahme 1984.
- 413.31 Verzicht auf Beteiligung der Kantone an der Unterdeckung des regionalen Personenverkehrs. Die Vorlage (Botschaft vom 13. 3. 1984 zum Treibstoffzollbeschuß und zu den Bundesbeschlüssen über die Kompensation der Mehrleistungen des Bundes, BBl 1984 I 986) wurde angesichts des Widerstands in den eidg. Räten mit BRB vom 25. April 1985 zurückgezogen. Vierteljährliche Auszahlung; gewöhnlicher Vorschuß von 30,25 Mio Fr. zur Gewährleistung der vollen dritten Rate.
- 413.43 Nachforderungen der SBB infolge des mit dem Zusatzkredit vom 22. Juni 1983 (BBl 1983 II 724) erhöhten Bundesbeitragsatzes und wegen rascherer Baufortschritte 1984.

Zu 803 Bundesamt für Zivilluftfahrt

- 301.01 Zusätzliche Ausbildung der Piloten und Inspektoren des Bundesamtes für Zivilluftfahrt (längere Auslandsaufenthalte) und ICAO-Sitzung in Montreal sowie Nachzahlung von Flughafengebühren des Vorjahres.
- 493.01 Jahresbeiträge der Schweiz an internationale Zivilluftfahrt-Organisationen (ICAO, ICAC) \$ 370157. Mehrbedarf in Schweizerfranken infolge des über dem Budget liegenden Dollarkurses (Budget auf Kursbasis 2.20). Amtsantritt des Kandidaten der Schweiz im ICAO-Rat, Montreal, früher als vorgesehen (BRB vom 17. 12. 1984).

Exposé des motifs

Ad 725 Office fédéral du logement

Le crédit de paiement accordé avec le projet de budget et le supplément I ne suffit pas, des demandes imprévues ayant été présentées pour compenser des pertes de loyers provenant de logements vacants dont le bailleur ne peut être rendu responsable. Ces dépenses sont capitalisées.

Contrairement aux prévisions, les avances destinées à l'abaissement de base n'ont pas toutes pu être reprises par les banques. Les avances devant être disponibles en fin d'année pour l'amortissement et le service de l'intérêt des hypothèques, il n'est pas possible de proroger le délai de paiement. Ces dépenses sont capitalisées.

Ad 726 Administration des blés

Placement de 85000 tonnes de blé indigène à moudre de qualité inférieure provenant de la récolte 1985 qui devront être utilisées pour l'affouragement du bétail en raison de la récolte abondante et de l'accroissement des stocks. En raison de la loi sur les blés, la Confédération est tenue de prendre en charge la production de céréales indigènes et de l'utiliser pour l'alimentation humaine ou comme denrée fourragère. Crédit provisoire.

Ad 802 Office fédéral des transports

Négociations imprévues à l'étranger en relation avec la redevance sur les poids lourds. Crédit provisoire urgent.

Négociations imprévues relatives à la redevance sur les poids lourds.

Versement de soldes plus élevés en raison de l'augmentation inattendue du trafic en 1984.

Renonciation à la participation des cantons à la couverture insuffisante du transport régional des voyageurs. Le projet (message du 13. 3. 1984 relatif à l'arrêté réglant l'utilisation des droits sur les carburants et à des arrêtés fédéraux concernant la compensation des prestations supplémentaires de la Confédération, FF 1984, I 993) a été rejetée par les Chambres fédérales par l'ACF du 25 avril 1984. Versement trimestriel; avance ordinaire de 30,25 millions de francs pour assurer le paiement du troisième acompte complet.

Demandes supplémentaires des CFF consécutives à la hausse du taux de subventionnement de la Confédération, crédit additionnel du 22 juin 1983 (FF 1983 II 739), et en raison de l'avancement plus rapide que prévu des travaux en 1984.

Ad 803 Office fédéral de l'aviation civile

Formation complémentaire des inspecteurs et des pilotes de l'OFAC (séjours à l'étranger plus longs que prévu) et session de l'OACI à Montréal, ainsi que remboursement des taxes d'aéroport de l'année précédente.

Cotisations annuelles de la Suisse aux organisations internationales de l'aviation civile (OACI, CEAC) de 370157 dollars des USA. Besoins supplémentaires en francs suisses par suite de la hausse du cours du dollar (cours prévu au budget, 2.20 fr.). Entrée en fonction plus tôt que prévu du candidat désigné pour représenter la Suisse au Conseil de l'OACI à Montréal (ACF du 17. 12. 1984).

Nachtragskredite II Kreditübertragungen II (▲)	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Nachtragskredite Crédits supplémentaires 1985	Crédits supplémentaires II Reports de crédits II (▲)
	Fr.	Fr.	Fr.	
805 Bundesamt für Energiewirtschaft			345 000	805 Office fédéral de l'énergie
493.02 Internationale Atomenergieagentur, Wien	—	2 805 000	345 000	493.02 Agence internationale de l'énergie atomique, Vienne
806 Bundesamt für Straßenbau			188 000 000	806 Office fédéral des routes
412.13 Internationale Alpenstraßen und Kantone ohne Nationalstraßen	1 590 000	16 000 000	21 000 000	412.13 Routes alpestres servant au trafic international et cantons dépourvus de routes nationales
563.02 Unterhalt und Betrieb der National- straßen	46 716 217	169 000 000	167 000 000	563.02 Entretien et exploitation des routes nationales

Begründung**Zu 805 Bundesamt für Energiewirtschaft**

493.02 Jahresbeiträge der Schweiz an Internationale Atom-Energie-Agentur \$ 1137273. Mehrbedarf in Schweizerfranken infolge des über dem Budget liegenden Dollarkurses (Budget auf Kursbasis von 2.20).

Zu 806 Bundesamt für Straßenbau

412.13 Gemäß Art. 41 Abs. 1 Buchst. c Treibstoffzollgesetz vom 22. März 1985 (AS 1985 834) sind die Beiträge rückwirkend auf den 1. Mai 1983 auszurichten, dem Zeitpunkt der Inkraftsetzung der Art. 36bis Abs. 4 und Art. 36ter BV (Neuregelung bei den Treibstoffzöllen). Die Ausgaben werden über die zweckgebundenen Treibstoffzollerträge gedeckt. Entnahme aus der Rückstellung «Straßenverkehr».

563.02 Gemäß Art. 41 Abs. 1 Buchst. a Treibstoffzollgesetz vom 22. März 1985 (AS 1985 834) sind die Beiträge rückwirkend auf den 1. Mai 1983 auszurichten, dem Zeitpunkt der Inkraftsetzung der Art. 36bis Abs. 4 und Art. 36ter BV (Neuregelung bei den Treibstoffzöllen). Die Ausgaben werden über zweckgebundene Treibstoffzollerträge gedeckt. Entnahme aus der Rückstellung «Straßenverkehr».

Exposé des motifs**Ad 805 Office fédéral de l'énergie**

Les contributions annuelles de la Suisse à l'Agence internationale pour l'énergie atomique s'élève à 1137273 dollars des USA. Besoins financiers en francs suisses en raison de la hausse du dollar (cours prévu au budget = 2.20 fr.).

Ad 806 Office fédéral des routes

Selon l'art. 41, 1^{er} al., lit. c, de la loi concernant l'utilisation de produit des droits d'entrée sur les carburants du 22 mars 1985 (RO 1985 834), les contributions doivent être versées avec effet rétroactif au 1^{er} mai 1983, date de l'entrée en vigueur des art. 36bis, 4^e al., et art. 36ter, cst. (nouveau régime des droits sur les carburants). Les dépenses sont couvertes par le produit affecté des droits d'entrée sur les carburants. Prélèvement sur la provision pour la circulation routière.

Selon l'art. 41, 1^{er} al., lit. a, de la loi concernant l'utilisation du produit des droits d'entrée sur les carburants du 22 mars 1985 (RO 1985 834), les contributions doivent être versées avec effet rétroactif au 1^{er} mai 1983, date de l'entrée en vigueur des art. 36bis, 4^e al., et art. 36ter, cst. (nouveau régime des droits sur les carburants). Les dépenses sont couvertes par le produit affecté des droits d'entrée sur les carburants. Prélèvement sur la provision pour la circulation routière.

Verpflichtungskredite II	Objektkredit Crédit d'engagement	Zusatzkredit Crédit additionnel	Crédits d'engagements II
	Fr.	Fr.	
Total	1 434 000	17 591 948	Total
Amt für Bundesbauten			Office des constructions fédérales
Rom, Schweizer Institut; Sicherheitsmaßnahmen	130 000		Rome, Institut suisse; mesures de sécurité
Teuerungsbedingte Mehrkosten für zivile Bauvorhaben		49 000	Frais supplémentaires dus au renchérissement pour des projets de construction civils
Projektierung von zivilen Bauvorhaben		5 800 000	Etablissement de projets de construction civils
Projektierung von militärischen Bauvorhaben		2 000 000	Etablissement de projets de construction militaires
Waffenplatz Thun, Anlagen für die Ausbildung für Panzer 87 Leopard	1 140 000		Place d'armes de Thoune, installations destinées à l'instruction sur le blindé 87 Léopard
Waffenplatz Wangen a/A, Erhöhung des Kugelfanges Chleihölzli	164 000		Place d'armes de Wangen a/A, surélévation de la butte de tir
KW Thun, Einbau einer neuen Lüftungsanlage		45 000	A+C Thoune, montage d'une nouvelle installation d'aération
Bundesamt für Zivilluftfahrt			Office fédéral de l'aviation civile
Ausbauarbeiten des Flughafens Genf-Cointrin; 2. Phase		9 697 948	Travaux d'agrandissement de l'aéroport de Genève-Cointrin, 2 ^e phase

Botschaft über den Nachtrag II zum Voranschlag 1985

Message concernant le supplément II du budget 1985

In	Staatsrechnung und Voranschlag
Dans	Compte d'Etat et budget
In	Conto di Stato e preventivo
Jahr	1985
Année	
Anno	
Seite	1-34
Page	
Pagina	
Ref. No	90 001 477

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Eidgenössische Finanzverwaltung digitalisiert.
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et l'Administration fédérale des finances.
Il documento è stato digitalizzato dall'Archivio federale svizzero e dai Amministrazione federale delle finanze.